

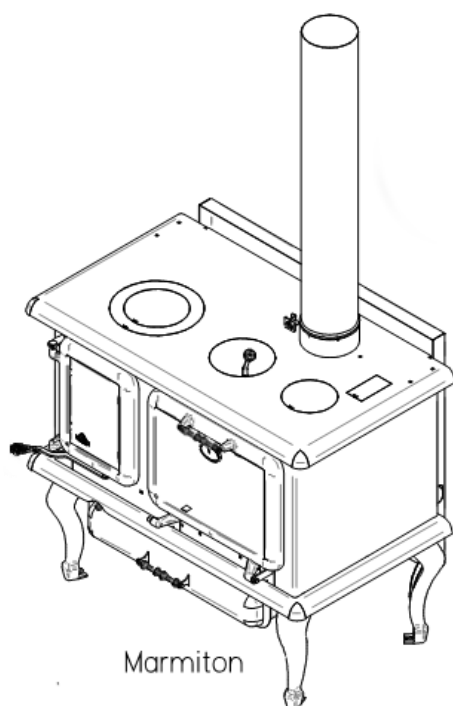


VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MANUEL
POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

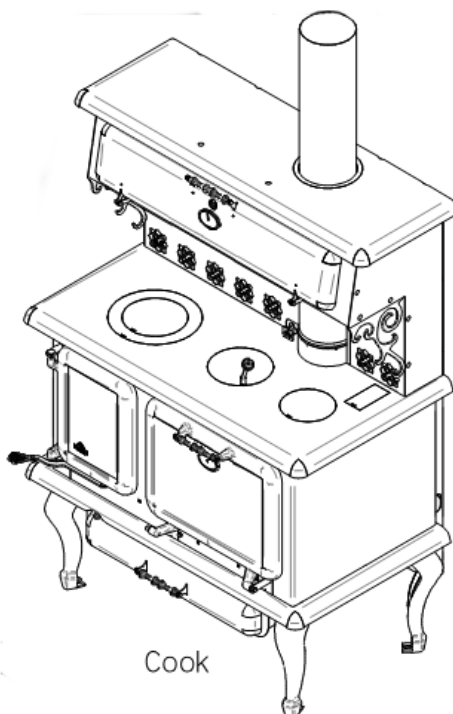
Manuel d'utilisation

- Marmiton - Cook - Cicero -

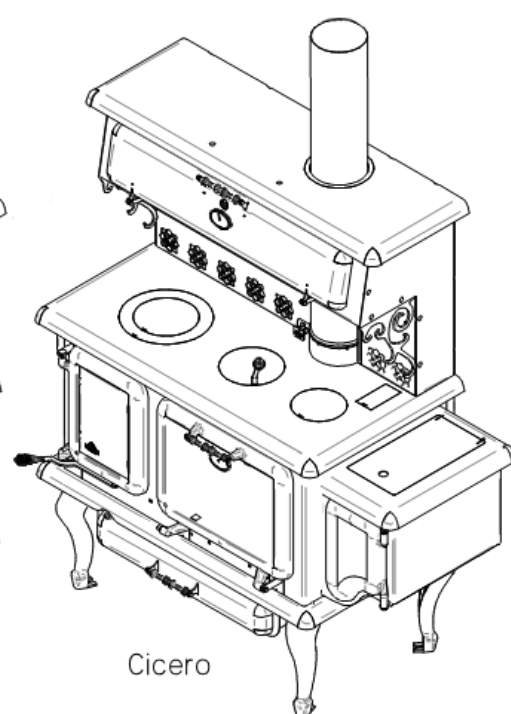
Appareil de chauffage avec capacité de cuisson



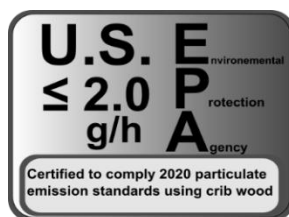
Marmiton



Cook



Cicero



Vérifié et testé conformément aux normes
Sécurité Canada ULC-S627-21
Sécurité États-Unis ANSI/UL 1482-2011

Émission : EPA Method 28R,
ASTM E2515-17
ASTM E2780-17
Efficacité : B415.1.10 (R2020)

490, rue de l'Argon
Québec, CANADA G2N 2C9
Tél.: 418-849-8095 Télécopieur : 418-849-0077
www.jaroby.com

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION.....	3	Information obtenue par l'hygromètre	22
ENREGISTREMENT ET CERTIFICATIONS.....	3	Ne Pas Brûler	22
Certifications de l'appareil	3	Entreposage du bois de chauffage	22
Approuvé pour les maisons mobiles	3	Tirage	22
BTU & Spécifications d'efficacité.....	3	UTILISATION DU FOUR ET DE LA SURFACE DE CUISSON.....	23
AVERTISSEMENT.....	3	La surface de cuisson	23
DIMENSION DE L'APPAREIL.....	4	Utilisation des ronds	23
SPÉCIFICATIONS	4	Rond au-dessus du feu	23
INSTALLATION.....	5	Ronds au-dessus du fourneau	23
Prévention des incendies	5	Plaque de cuisson Optionnelle	23
Protection du plancher	5	Utilisation du four	23
Dimensions minimales de la plaque de protection de plancher.....	5	Thermomètre d'affichage	25
Dégagements du poêle au bord de la plaque de protection de plancher	5	Nettoyage des accumulations de crésote autour du four	25
Dégagements minimaux aux matériaux combustibles	6	Procédure	25
Assemblage avant l'installation	7	ENTRETIEN.....	26
Installation des pattes.....	8	Retirer les cendres	26
Assemblage du réchaud (Optionnel)	9	Disposition des cendres	26
Installation des briques réfractaires	10	Formation de crésote.....	26
Installation des briques des côtés	10	Inspection de la cheminée.....	26
Installation des briques du fond	10	Ramonage de la cheminée	26
Installation des briques du plancher	10	Entretien de la porte	27
Installation des briques sur les tubes	10	Ajustement de l'étanchéité de la porte.....	27
ÉTAPES GÉNÉRALES D'INSTALLATION D'UN POÊLE	12	Ajustement de l'étanchéité du cordon du côté opposé aux gonds	27
Considérations de localisation.....	12	Nettoyage de la vitre	27
Étapes générales	12	Démontage et remontage de la porte	27
Installation du raccord de cheminée	12	ACTION A PRENDRE LORS D'UN FEU DE CHEMINEE	28
Installation dans une maison mobile	14	ANNEXE 1	29
Étapes générales d'installation d'une cheminée	15	Schéma éclaté des portes.....	29
Installation verticale à l'intérieur d'une cheminée en maçonnerie	16	ANNEXE 2	33
Installation verticale extérieure.....	16	MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU RÉSERVOIR À EAU OPTIONNEL.....	33
Installation verticale sur un toit cathédrale.....	17	INSTALLATION AND OPERATION MANUAL OF THE OPTIONAL WATER TANK	33
Installation croisée	17	WATER TANK INSTALLATION	34
Installation verticale	18	INSTALLATION DU RÉSERVOIR	34
APPORT D'AIR DE COMBUSTION	19	REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR	35
Conduit d'apport d'air extérieur	19	UTILISATION DU RÉSERVOIR.....	35
Installation du conduit d'apport d'air extérieur	19	NETTOYAGE DU RÉSERVOIR.....	35
Obstruction de l'admission d'air	19	FILLING OF THE WATER TANK	35
REMPLACEMENT DES TUBES EN ACIER INOXYDABLE	20	WATER TANK'S USAGE	35
Installation des tubes en acier inoxydable	20	CLEANING OF THE WATER TANK	35
Étapes à suivre pour l'installation d'un tube	20	ANNEXE 3	36
INSTRUCTIONS D'OPERATION.....	21	Pièces pouvant être remplacées.....	36
Contrôle du régime de combustion	21	GARANTIE À VIE LIMITÉE J. A. ROBY	37
Allumage	21		
Premier feu.....	21		
Maintenir un feu	22		
Sélection du bois de chauffage	22		

INTRODUCTION

Ce manuel décrit la méthode d'installation et d'opération de la cuisinière au bois Marmiton, Cook et Cicero. Ce poêle répond aux normes 2020 de l'Agence de protection de l'environnement américaine avec du pin Douglass de dimension contrôlé. Dans un environnement contrôlé, cet appareil délivre de 9806 à 21782 BTU/heure.

Veillez lire ces instructions attentivement et au complet avant d'installer votre nouvel appareil J.A. Roby. Une bonne installation est extrêmement importante pour une utilisation prudente et efficace des appareils J.A. ROBY INC. Si vous avez des doutes quant à la marche à suivre afin d'installer correctement votre appareil, nous vous suggérons d'avoir recours aux services d'un maître installateur professionnel. Une mauvaise installation peut entraîner un incendie, des brûlures et possiblement la mort.

Lorsque cet appareil de chauffage n'est pas installé correctement, un incendie peut en résulter. Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation. Communiquez avec les responsables locaux du bâtiment ou des pompiers au sujet des restrictions et des exigences d'inspection de l'installation dans votre région.

Conserver ces instructions.

Cet appareil doit être branché sur :

- Une cheminée préfabriquée de type HT homologuée UL103 ou ULC 629 d'un diamètre de 6 pouces (15.24 cm);
- Une cheminée de maçonnerie approuvée avec un revêtement intérieur en acier inoxydable répondant aux normes de cheminée de maçonnerie avec gaine intérieure.

ENREGISTREMENT ET CERTIFICATIONS

Certifications de l'appareil

La cuisinière Cuistot rencontre les normes pour 2020 d'émission de particules de l'agence de protection de l'environnement américaine faite avec du pin de Douglass de dimensions contrôlés.

Cet appareil est aussi conforme avec:

- UL1482-2011 Standard for solid Fuel Type Room Heaters.
- ULC S627-21 Standard for Space Heaters for Use With Solid Fuels.
- (UM) 84 HUD Mobile Home approved.

L'admission d'air de cet appareil possède un ajustement fait en usine et ne doit pas être modifié ce qui pourrait annuler la garantie.

Aux États-Unis, il est contre les règlements fédéraux de modifier ces ajustements ou d'opérer ce poêle d'une autre façon que selon les instructions du manuel.

Cet appareil a besoin d'une inspection et de réparations périodiques pour bien fonctionner (voir pages 19-20, 26-28)

Approuvé pour les maisons mobiles

Cet appareil est approuvé pour une installation dans les maisons mobiles. L'intégrité structurelle des planchers, murs et plafonds doit en tout temps respecter les normes de construction.

Le poêle doit avoir une mise à terre électrique adéquate avec le bâti de la maison.

Vous devez utiliser des tuyaux de raccordement double certifiés seulement lorsque installé en maison mobile.

Le poêle doit être fixé au plancher par les interstices au bas des pattes, ou par les ouvertures de la base selon le cas.

Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher.

L'installation de l'admission d'air extérieure est obligatoire lors d'une installation dans une maison mobile.

BTU & Spécifications d'efficacité

- Efficacité Moyenne 64.47%
- Émission de particules: 1.88g/h
- Taux de combustion minimum : 0.796 Kg/hr
- Chaleur Minimum*: 9806 BTU/h
- Chaleur Maximum* : 21782 BTU/h
- Charge de bois de corde : 70 000 BTU
- Dimension de sortie: 6"
- Chargement: 1.37 pieds cube
- Longueur bûche recommandée: 17 pouces
- Orientation du bois, de l'avant vers l'arrière.
- Combustible: Bois de corde séché.

* Les valeurs en BTU sont basées sur les tests officiels EPA en ce qui a trait à l'émission de particules en utilisant du pin Douglass aux dimensions, humidité, et volume contrôlé.

AVERTISSEMENT

Si le poêle est installé dans un endroit où des enfants peuvent s'en approcher, il est recommandé que vous installiez une barrière pour garder les enfants loin du poêle.

CHAUD PENDANT L'OPÉRATION, GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES LOIN DE L'APPAREIL. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES.

N.B : SOYEZ AVERTI QUE DES CODES LOCAUX ET RÈGLEMENTS PEUVENT AVOIR DES EXIGENCES PLUS IMPORTANTES QUE CELLES CONTENUES DANS LE PRÉSENT MANUEL. VOUS DEVEZ DONC CONSULTER UN MAÎTRE INSTALLATEUR OU VOUS INFORMER AUPRÈS DES SERVICES D'INCENDIE OU DES AUTORITÉS RÉGULANT L'INSTALLATION DES APPAREILS À COMBUSTIBLE SOLIDE DANS VOTRE RÉGION.

IL SE PEUT QUE VOUS DEVIEZ OBTENIR UN PERMIS POUR L'INSTALLATION DE LA CHEMINÉE ET DU POÊLE.

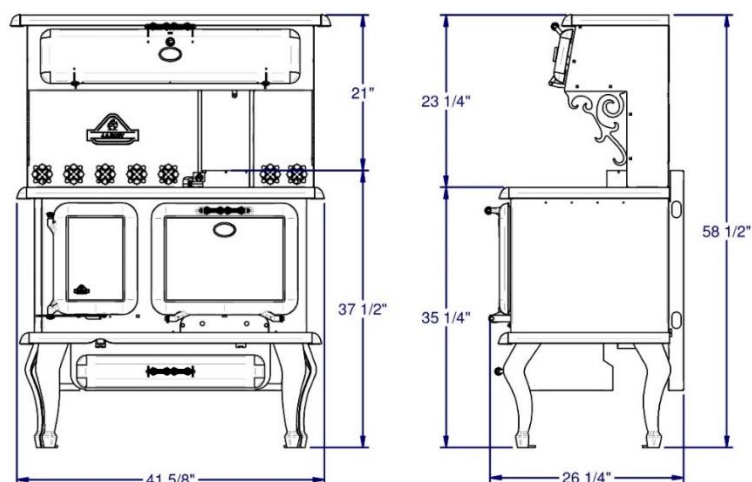
NE BRANCHER PAS CET APPAREIL SUR UNE CHEMINÉE DÉSERVANT UN AUTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE.

NE PAS BRANCHER OU UTILISER EN CONJONCTION AVEC TOUS CONDUITS DE DISTRIBUTION D'AIR QUI NE SONT PAS FAITS POUR CE TYPE D'INSTALLATION.

CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU POUR BRÛLER DU BOIS DE CHAUFFAGE SEULEMENT. L'UTILISATION DE TOUT

AUTRE FORME DE COMBUSTIBLE TEL QUE : LE CHARBON, LE BOIS TRAITÉ, LES MADRIERS, LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, LES LIQUIDES INFLAMMABLES OU DES DECHETS PEUVENT ENTRAINER UNE SURCHAUFFE DU POÊLE ET L'ENDOMMAGER.

NE PAS OBSTRUER L'ESPACE SOUS LE POÊLE.



DIMENSION DE L'APPAREIL

SPÉCIFICATIONS

	Elda	Marmiton	Cuistot	Cook	Chief	Cicero
Combustible	Bois de Chauffage		Bois de Chauffage		Bois de Chauffage	
Charge de bois de corde	70 000 BTU (73 800 KJ)		70 000 BTU (73 800 KJ)		70 000 BTU (73 800 KJ)	
Surface à chauffer recommandée	1000-1800 pi²(167m²)		1000-1800 pi²(167 m²)		1000-1800 pi²(167 m²)	
Capacité de chauffage	21 782 BTU/h (6.4 Kw/h)		21 782 BTU/h (6.4 Kw/h)		21 782 BTU/h (6.4 Kw/h)	
Diametre de la cheminée	6 po (15.2 cm)		6 po (15.2 cm)		6 po (15.2 cm)	
Hauteur Cheminée min	12 pi (366 cm)		12 pi (366 cm)		12 pi (366 cm)	
Hauteur Extérieure (collet)	37½ po (95.25 cm)		58½ po (148.6 cm)		58½ po (148.6 cm)	
Largeur Extérieure	41⅝ po (105.7 cm)		41⅝ po (105.7 cm)		51¼ po (131.4 cm)	
Profondeur extérieure	26¼ po (66.7 cm)		26¼ po (66.7 cm)		26¼ po (66.7 cm)	
Ouverture de la porte	9 x 9⅝ po (22.9 x 23.2 cm)		9 x 9⅝ po (22.9 x 23.2 cm)		9 x 9⅝ po (22.9 x 23.2 cm)	
Hauteur Intérieure (moyenne)	11⅝ po (29.5 cm)		11⅝ po (29.5 cm)		11⅝ po (29.5 cm)	
Largeur Intérieure (moyenne)	12 po (30.5 cm)		12 po (30.5 cm)		12 po (30.5 cm)	
Profondeur intérieure	20 po (50.8 cm)		20 po (50.8 cm)		20 po (50.8 cm)	
Longueur de bûche maximum	17 po (43.2 cm)		17 po (43.2 cm)		17 po (43.2 cm)	
Temps de combustion moyen	3-6h		3-6h		3-6h	
Poids	468 lb (212 kg)	448 lb (203 kg)	532 lb (241 kg)	510 lb (231 kg)	567 lb (257 kg)	546 lb (247 kg)
Efficacité	64.47%		64.47%		64.47%	

INSTALLATION

Prévention des incendies

Pour éviter tout risque d'incendie, les recommandations suivantes doivent être prises en considération.

1. Installer au moins 1 détecteur de fumée sur tous les étages de la maison. Ils doivent être installés à une distance raisonnable de l'appareil de chauffage et assez proche des chambres à coucher. Suivez les recommandations de positionnement et d'installation du fabricant des détecteurs de fumée, et assurez-vous fréquemment de leur bon fonctionnement.
2. Ayez un extincteur de classe A situé de façon à ce qu'il soit accessible si des braises prennent feu sur le plancher devant le poêle.
3. Installer un détecteur de CO2 dans la pièce où se trouve l'appareil.
4. Un plan d'évacuation en cas de feu comprenant au moins deux sorties possibles et connues par tous les occupants.
5. Une procédure en cas de feu de cheminée.
 - a. Fermer toutes les entrées d'air de l'appareil si vous êtes capable de le faire en toute sécurité.
 - b. Évacuez la maison.
 - c. Appelez le service d'incendie.

Protection du plancher

Votre poêle doit être installé sur une plaque fait d'un matériau incombustible afin de protéger votre plancher et d'éviter les incendies qui pourraient être causés par :

- Des projections d'étincelles lors de l'ouverture de la porte ou du chargement;
- La radiation de chaleur lors d'un emballement qui pourrait amener le plancher et son revêtement à leur niveau d'auto-inflammation;
- De écoulement possible de la créosote lors d'un feu de cheminée.

Le revêtement utilisé doit être incombustible et être approuvé selon la norme UL1618 aux États-Unis, ou approuvé selon les codes locaux. (Exemple : ciment, brique, tuile de céramique etc...)

OBLIGATION DE PROTECTION SOUS LES SECTIONS HORIZONTALES.: La protection de plancher non-combustible doit se prolonger sous les sections horizontales lorsqu'il y en a. Elle doit être sous le raccord et dépasser de 2 pouces de chaque côté.

Vous pouvez étendre la plaque de protection de plancher sous la section horizontale en respectant tous les dégagements sur les côtés non prolongées.

Dimensions minimales de la plaque de protection de plancher

Les dimensions suivantes sont des valeurs minimums et peuvent être plus grandes.

Canada :

- Largeur 57 ½ po (144.1 cm)
- Profondeur 51 po (136.53 cm)
- Épaisseur de ¾ po (1 cm)

Aux États-Unis la profondeur peut être plus courte.

- Profondeur 49 pouce

Dégagements du poêle au bord de la plaque de protection de plancher

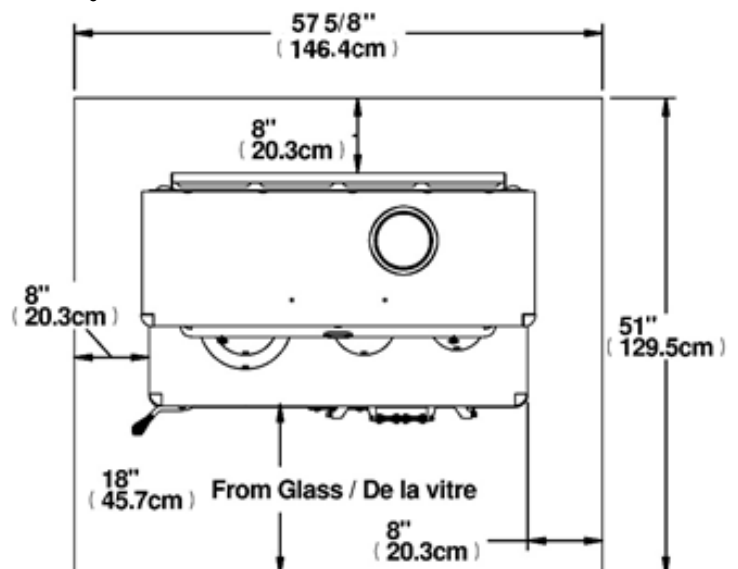
Les dimensions suivantes sont des valeurs minimums et peuvent être plus grandes.

Canada :

- 8 po (20.3 cm) à l'arrière
- 8 po (20.3 cm) sur les côtés
- 18 po (45.7 cm) de la vitre

États-Unis :

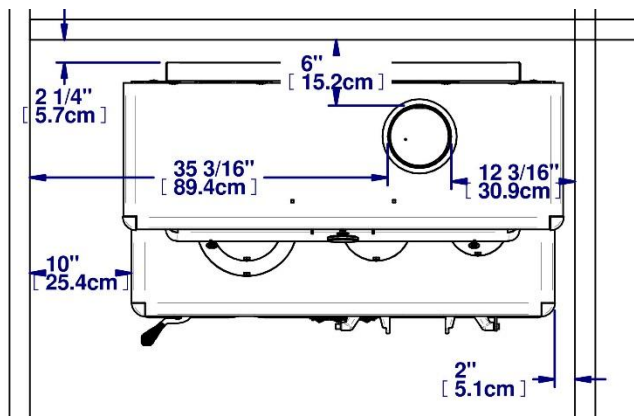
- 8 po (20.3 cm) à l'arrière
- 8 po (20.3 cm) sur les côtés
- 16 po (40.64 cm) de la vitre
-



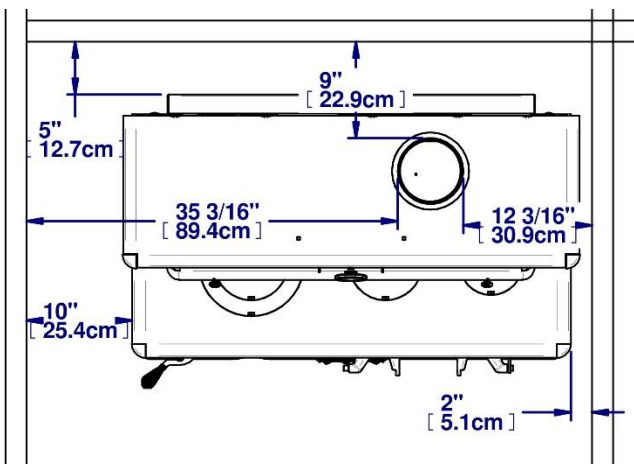
Dégagements minimaux aux matériaux combustibles

Grâce à ses dégagements réduits, cet appareil occupe un minimum d'espace dans la pièce où il est installé. Que ce soit dans la salle de séjour ou la salle à dîner, cet appareil saura compléter votre décor par son originalité et sa chaleur. Voici les dégagements pour les différents types de tuyau à fumée Homologués.

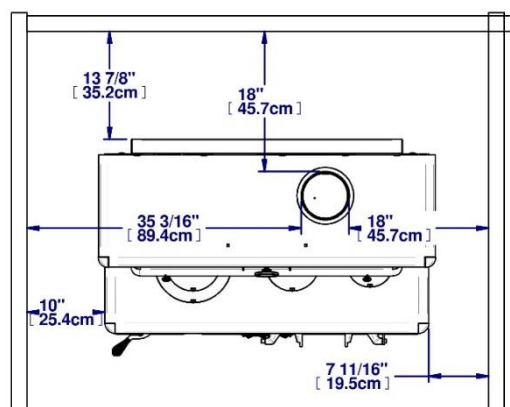
Distance pour tuyau double



Distance tuyau simple avec pare-chaleur

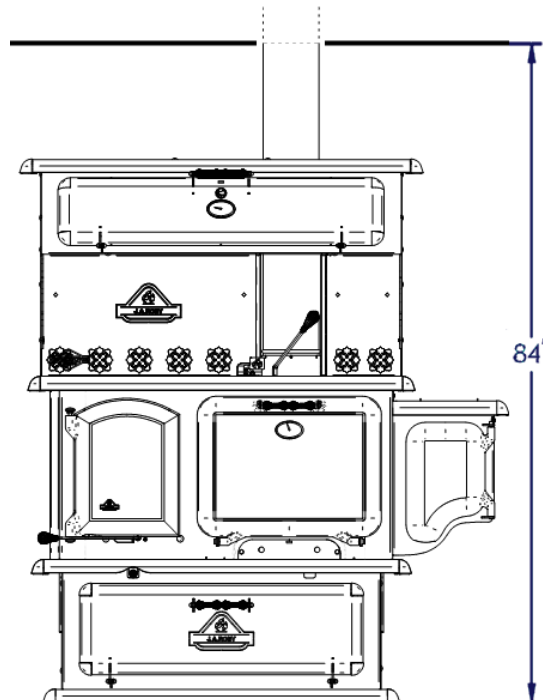


Distance au mur parois simple.



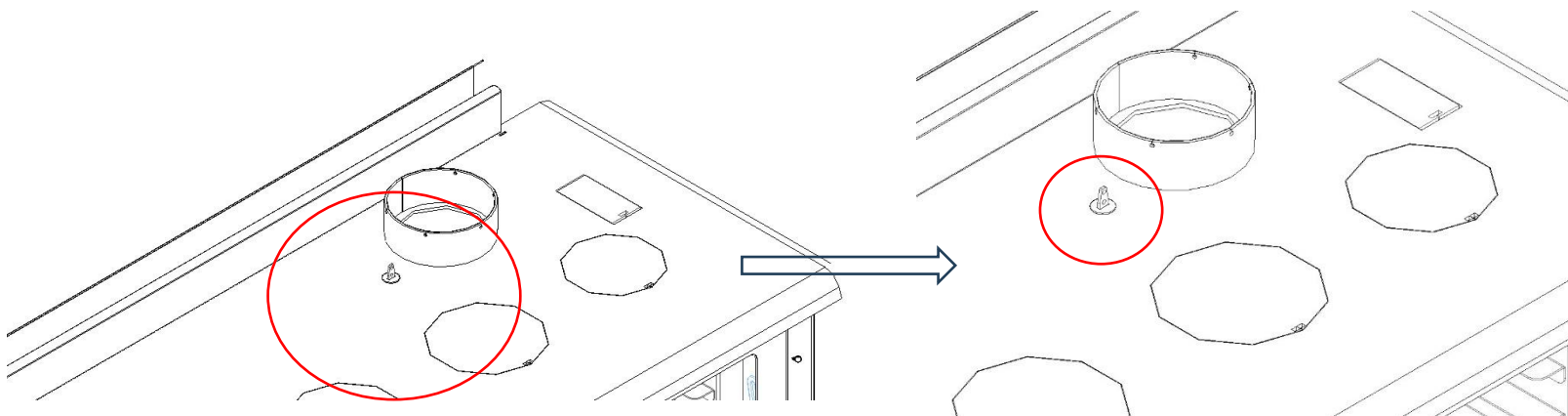
- Pour réduire ces dimensions vous devez vous informer auprès des autorités concernées pour connaître la façon d'installer le pare-chaleur. Les installations avec des dégagements réduits doivent se conformer aux normes NFPA211 ou CAN/CSA-B365

Distance minimum au plafond

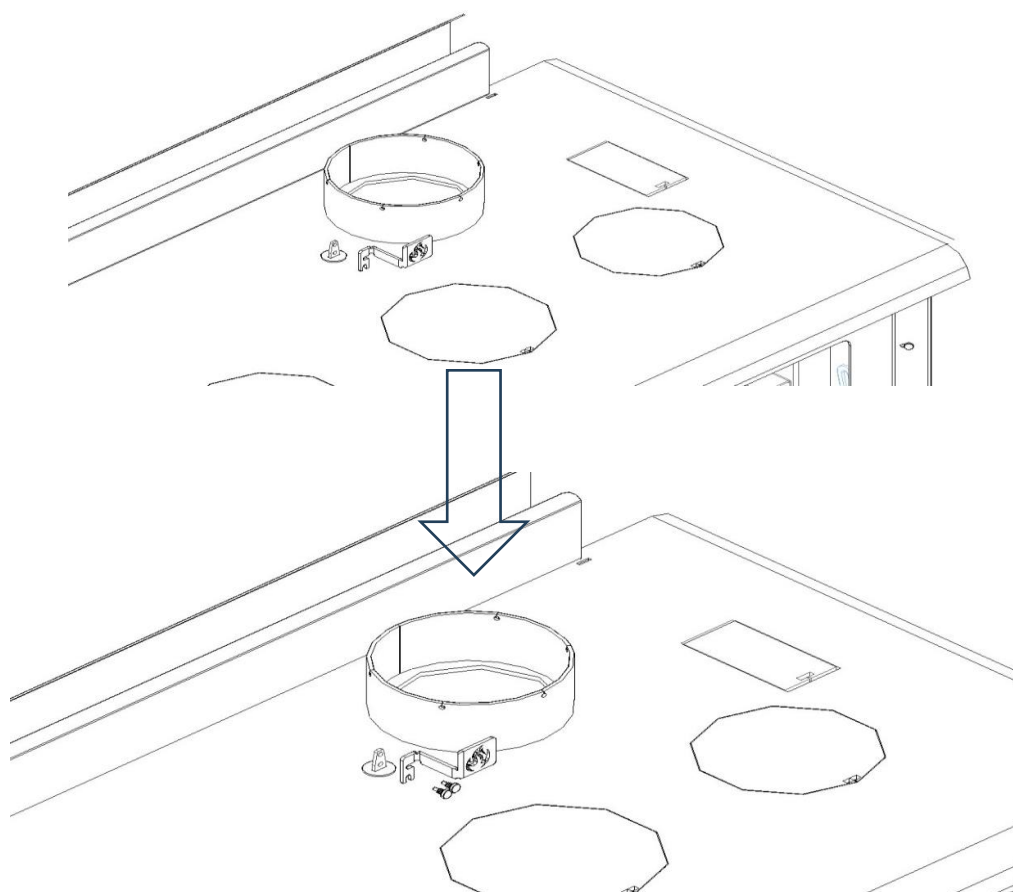


Assemblage de la poignée du clapet de déviation

Pour éviter les rayures sur le top de la cuisinière durant le transport, la poignée du clapet de déviation vient désassembler. Veuillez suivre les instructions suivantes pour l'assembler



Poser la rondelle en place, aligner les 2 perçages de la poignée avec les 2 perçages du clapet de déviation ensuite visser les 2 vis



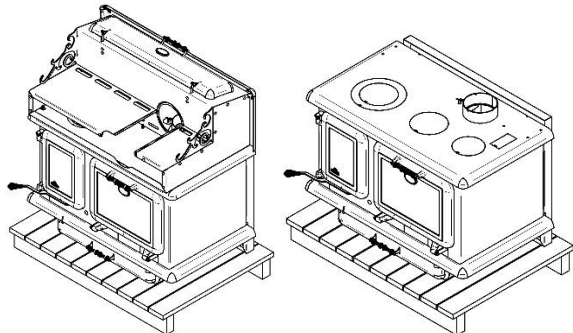
Assemblage avant l'installation

Selon les options choisies, les pattes du poêle n'ont peut-être pas été assemblées en usine pour économiser de l'espace d'entreposage et de transport. Il faut donc les assembler avant d'installer le poêle.

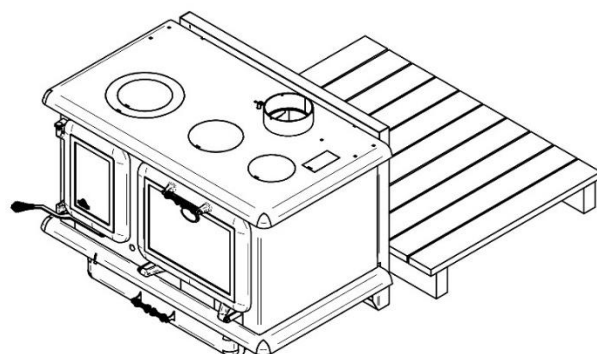
NE PAS UTILISER L'APPAREIL SANS QUE LES PATTES NE SOIENT INSTALLÉES.

Installation des pattes

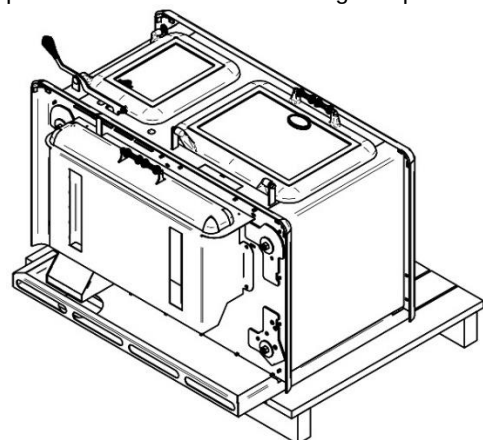
- 1) Retirer toutes les briques et les pattes de la chambre de combustion pour alléger le poêle.
- 2) Retirer les vis qui retiennent le poêle sur la palette et démonter le réchaud du dessus de la cuisinière.



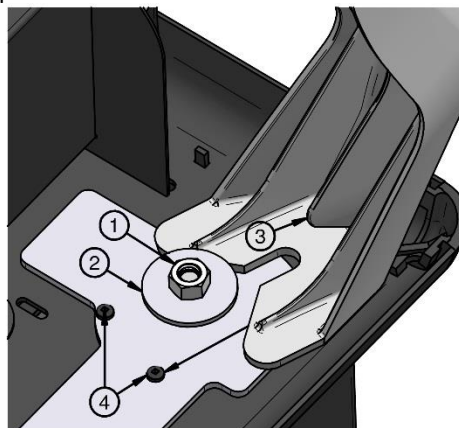
- 3) Demander de l'aide pour retirer la cuisinière de dessus la palette et pour la déposer debout par terre.



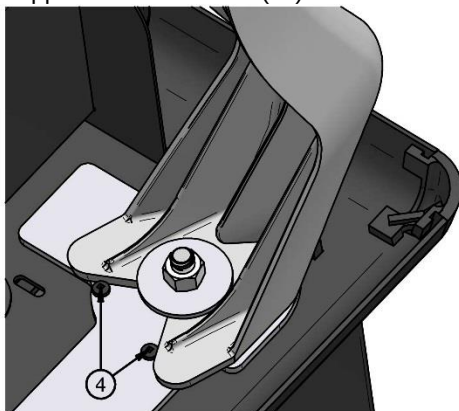
- 4) Protéger la palette et toujours avec l'aide d'une autre personne basculer la cuisinière sur la palette comme illustré. Si vous avez à votre disponibilité une autre palette, vous pouvez l'empiler en dessous de l'autre pour faciliter le relevage par la suite.



- 5) Dévisser les écrous (#1) situés dans chaque coin du poêle au maximum sans toutefois les retirer.



- 6) Poser et visser les pattes (#3) comme illustré. (Attention : Bien appuyer les pattes sur les boulons et les positionner à leurs places sur les butées (#4). Les pattes doivent être bien appuyées sur toute la surface d'appui et la rondelle (#2) doit être bien en place.)

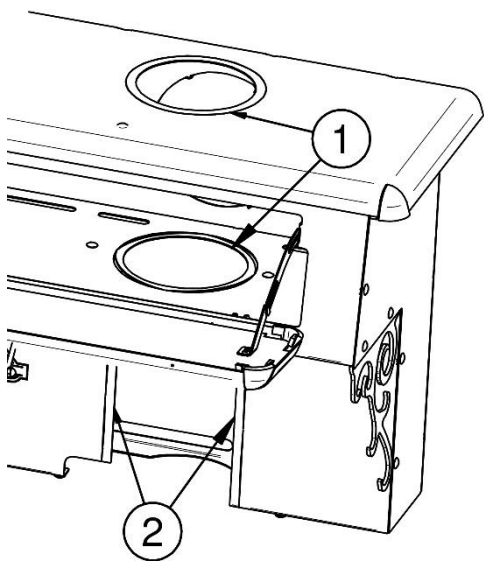


Assemblage du réchaud (Optionnel)

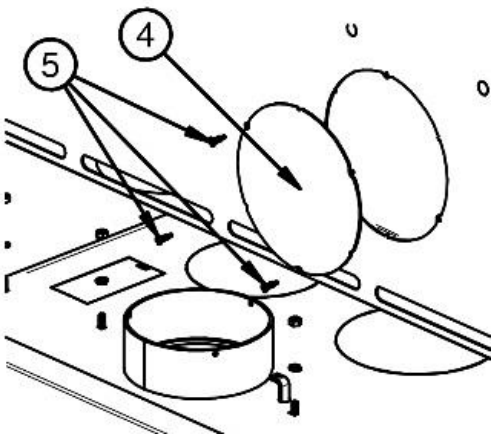
C'est à ce moment que vous devez savoir si vous installez un tuyau de raccord simple ou un tuyau de raccord double.

Pour les tuyaux de raccords simples : il n'est pas nécessaire de retirer les pièces prédécoupées.

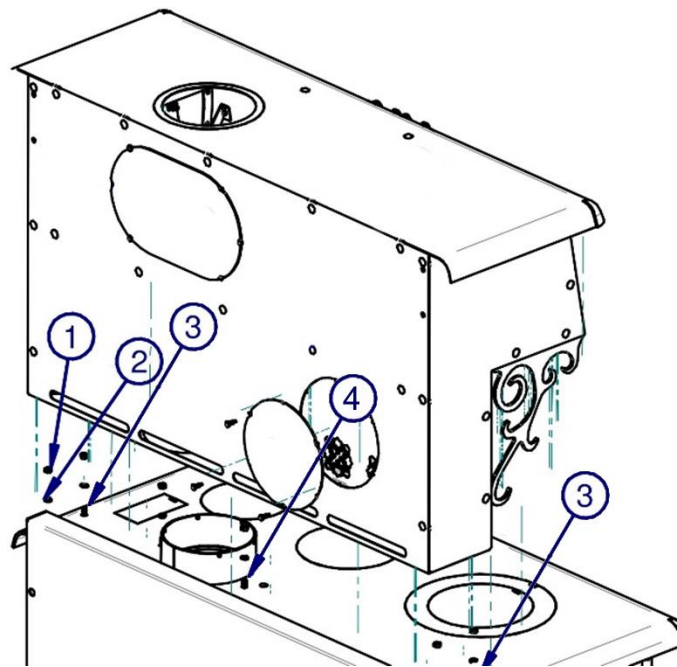
Pour les tuyaux de raccords doubles : Il faut retirer les pièces prédécoupées sur le dessus du réchaud, sur l'intérieur du réchaud (1) et sur les deux façades décoratives (2) comme illustré ci-contre. Il faut installer la tête de réchaud avant l'installation du premier raccord sur la buse du poêle.



- 1) Retirer le panneau (4) servant de trappe d'accès à l'arrière du réchaud à droite lors de l'installation en retirant les vis (5).



- 2) Déposer et aligner le réchaud avec les perforations sur le dessus du poêle. Vous avez deux boulons à chaque extrémité du poêle (3). Ils sont accessibles par le dessous de la surface de cuisson, deux boulons additionnels se situent de chaque côté de la cheminée. (4) pour un total de 6 boulons (3 & 4)

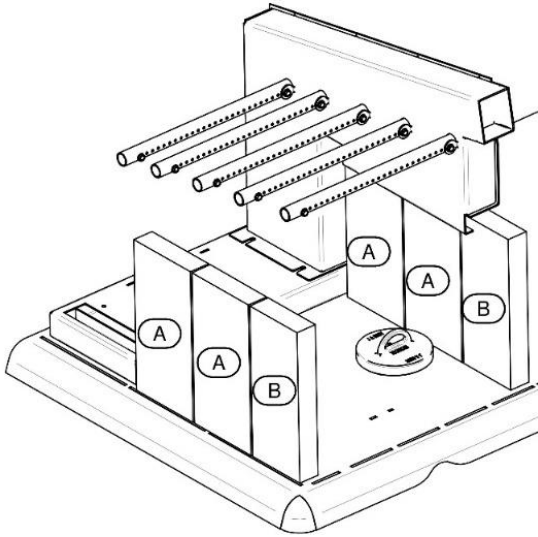


- 3) Fixer bien le réchaud avec une rondelle de blocage (2) et un écrou pour chaque boulon (1).

Installation des briques réfractaires

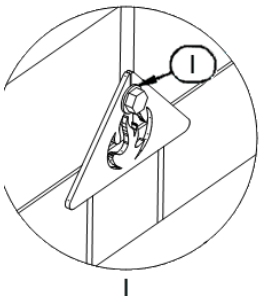
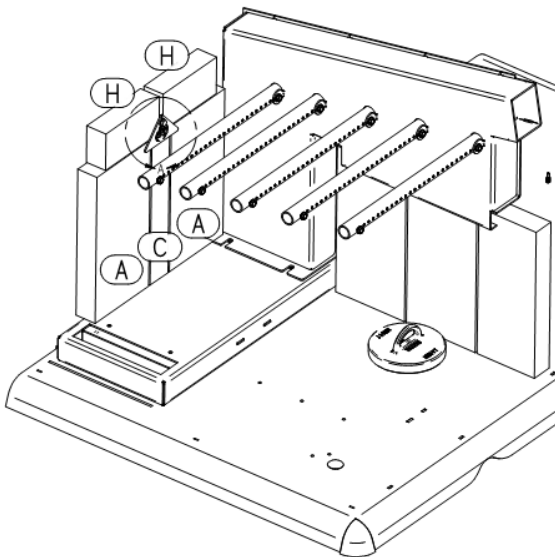
Installation des briques des côtés

Mettre 4 Briques «A» et 2 Briques «B» comme indiqué.



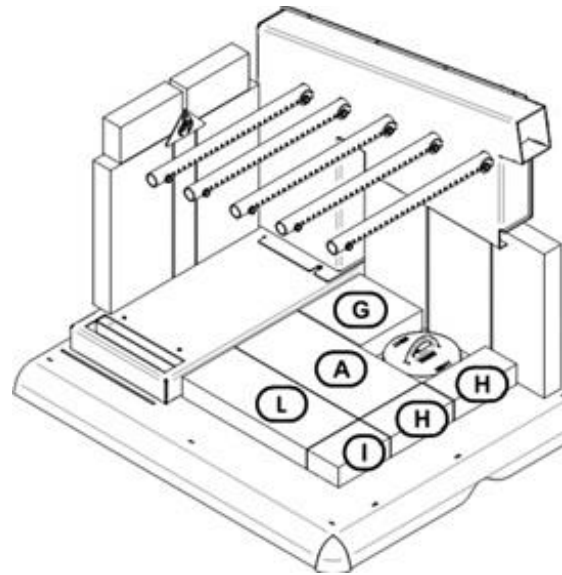
Installation des briques du fond

Mettre 2 briques « A » et 1 brique « C » au fond du poêle avec 2 briques « H » sur le dessus. Puis les fixer en place en vissant le support a brique « I »



Installation des briques du plancher

Mettre 2 briques « A », 2 briques « H », 1 brique « I », 1 brique « G » comme montré dans l'image ci-dessous.



Installation des briques sur les tubes

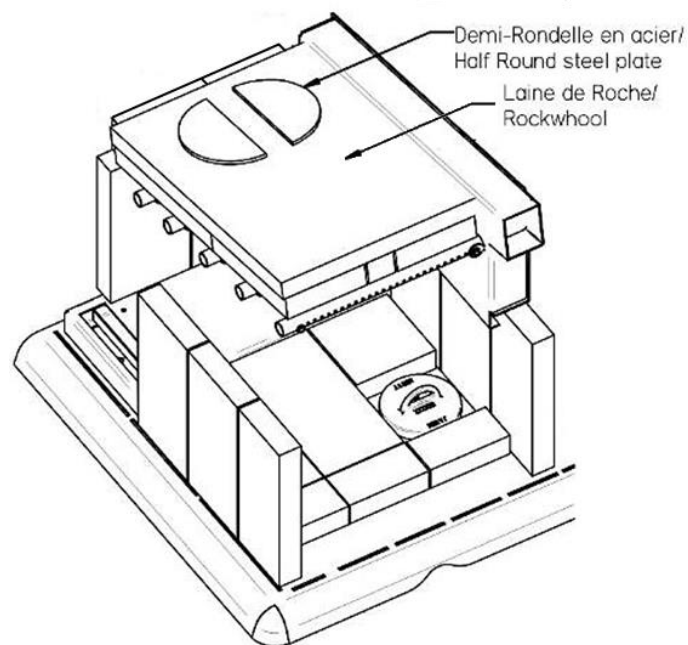
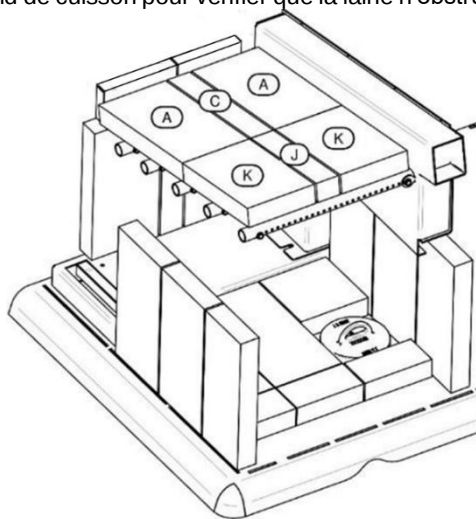
Les briques doivent être déposées sur les 5 tubes à partir de l'arrière de l'âtre. Ils servent à garder un maximum de chaleur dans l'âtre pour que l'apport d'air par les tuyaux puisse brûler la quasi-totalité des gaz qui s'échappent du bois et qui resteraient autrement imbrûlés.

La laine par-dessus les briques sert à diminuer les fuites entre les briques tout en gardant elle aussi un maximum de chaleur dans l'âtre. Elle doit bien recouvrir toutes les briques et le dessus des couloirs de chaque côté.

TRÈS IMPORTANT : La laine ne doit pas obstruer le passage de la fumée. Regarder par les ronds de cuisson au-dessus pour vous assurer qu'elle est bien en place. Déposer ensuite les deux demi-rondelles d'acier par-dessus la laine comme illustré.

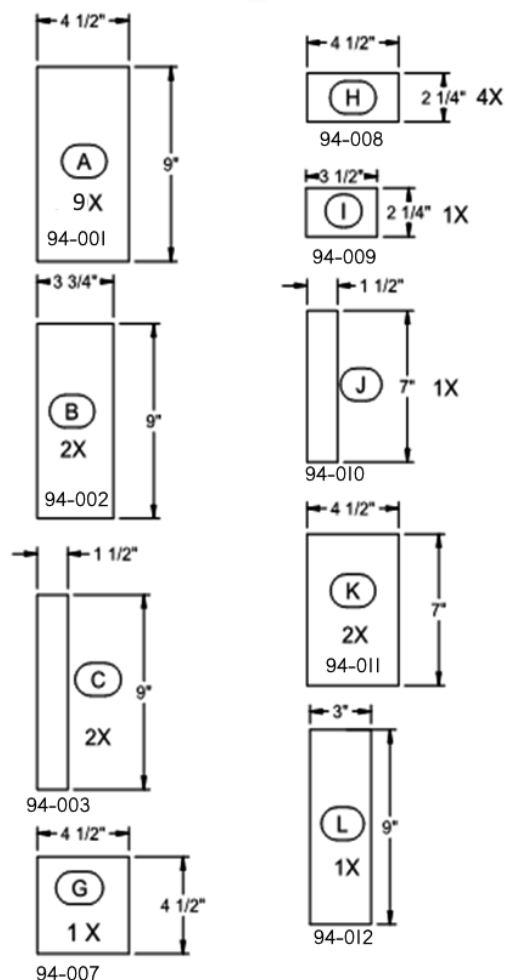
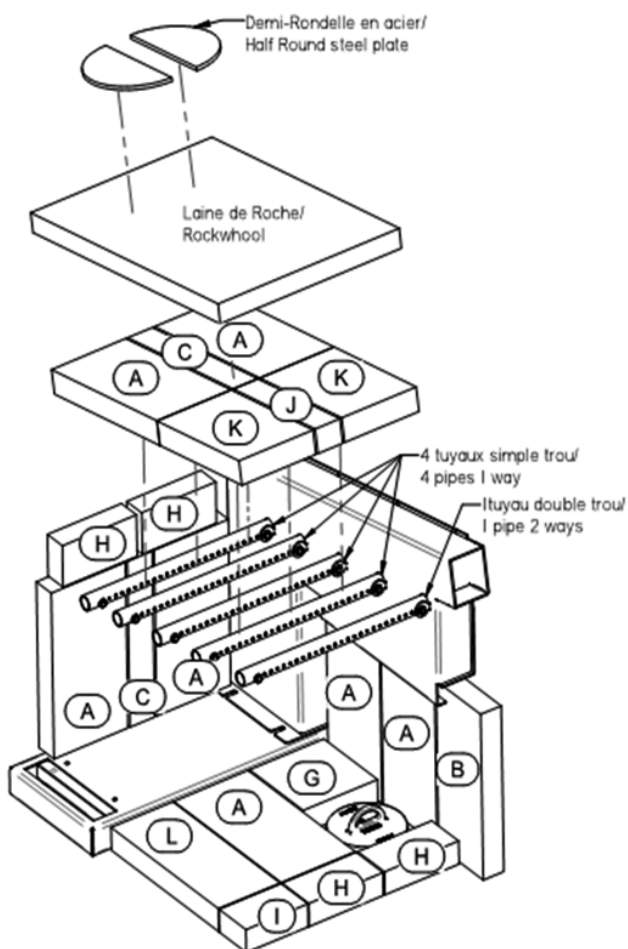
- 1) Insérer par le grand rond de cuisson les 2 briques «A» et une brique «C» sur les 3 tuyaux arrières de façon à ce qu'elles appuient sur toute la longueur de ces 3 tuyaux. Les briques du dessus doivent être bien appuyées sur les briques à l'arrière de l'âtre avec un léger angle comme illustré ci-dessous.
- 2) Mettre ensuite les 2 Briques « K » et la brique « J » sur les 3 tuyaux avant par le même procédé.
- 3) Glisser la laine par-dessus les briques et regarder par les ronds pour vous assurer qu'elle n'obstrue pas le passage de la fumée. Il doit y avoir 1 pouce (2.54cm) ou plus entre le déflecteur arrière et la laine.
- 4) Déposer les deux demi-rondelles d'acier sur la laine près du déflecteur déjà en place. Soyez sûr que les deux rondelles sont situées en dessous du déflecteur pour augmenter l'espace entre la laine et le déflecteur. Vous pouvez regarder

par le rond de cuisson pour vérifier que la laine n'obstrue pas



l'espace.

ATTENTION : L'obstruction du passage de la fumée sous le déflecteur peut forcer la fumée à sortir par la porte lorsque vous ouvrez celle-ci ce qui ne fera en sorte que votre poêle ne fonctionnera pas bien



ÉTAPES GÉNÉRALES D'INSTALLATION D'UN POÊLE

Considérations de localisation

Nous recommandons de faire installer votre appareil par un installateur certifié.

Ce qu'il y a à prendre en considération :

- Sécurité;
- La fréquence de passage;
- La commodité;
- Le type de cheminée et de raccord requis;
- Le tirage.

Dessiner un plan d'aménagement est une bonne façon d'éviter les erreurs.

Écrivez sur votre plan :

- Les dimensions exactes des dégagements aux matières combustibles;
- Les dimensions exactes de la plaque de protection;
- Les mesures de positionnement de la cheminée (Si elle n'est pas déjà installée. Soyez sûr d'avoir tous les dégagements nécessaires pour le passage au travers des planchers, pour le plafond et pour le toit en accord avec les indications du manuel du fabricant de la cheminée).

Nous recommandons de faire réviser les plans d'installation par un inspecteur en bâtiment et par votre compagnie d'assurance avant et après l'installation de votre poêle.

Étapes générales

- 1) Lire le manuel en entier avant d'installer et d'utiliser le poêle.
- 2) Choisir un endroit où vous allez installer le poêle. Consulter les sections sur les dimensions de la plaque de protection de plancher (page 5), le positionnement sur la plaque, et les dégagements aux matières combustibles. Une fois que vous avez trouvé l'endroit où va le poêle, faites une marque au plancher à l'endroit où se trouvera le centre de la cheminée.
 - Pour vous assurer de l'alignement vertical de la cheminée, prenez un fil à plomb et aligner le plomb sur la marque au plancher que vous avez fait précédemment et marquer le centre de la cheminée au plafond.
- 3) Vérifier s'il est possible de faire passer la cheminée à cet endroit sans endommager la structure de votre maison. Il vous sera peut-être nécessaire de corriger l'emplacement de votre poêle en augmentant les dégagements minimaux aux matières combustibles. Si vous devez couper une solive, assurez-vous de respecter le code du bâtiment en vigueur afin de ne pas endommager l'intégrité de la structure de votre maison.
 - Nous recommandons de faire installer votre appareil par un installateur accrédité.

- **Note :** Cet appareil doit être branché sur une cheminée de 6 pouces (15.24cm) préfabriquée de type HT UL 103 ou CAN/ULC S629 ou Une cheminée de maçonnerie approuvée avec un revêtement intérieur en acier inoxydable répondant aux normes de cheminée de maçonnerie avec gaine intérieure.

- 4) Installer la cheminée selon les instructions du fabricant.
- 5) Positionner le poêle sous la cheminée et marquer au plancher la position des 4 côtés à la verticale de ceux-ci puis retirer le poêle
- 6) Marquer la dimension de la plaque de protection de plancher. Les côtés et l'arrière doivent se situer à 8 pouces (20.3 cm) et l'avant doit être à 16 pouces (40.6 cm) de l'ouverture de la porte aux États-Unis et à 18 pouces (45 cm) au Canada.
- 7) Installer la plaque de protection de plancher. (Elle doit être incombustible)
- 8) Replacer le poêle au même endroit qu'à l'étape 5 en s'assurant qu'il est bien centré sous la cheminée. Nous recommandons de fixer le poêle au plancher en utilisant les ouvertures situées au bas des pattes faites à cet effet. Dans une maison mobile il est obligatoire de fixer le poêle.
- 9) Si vous avez un poêle avec une admission d'air extérieur, vous devez utiliser un tube d'admission de 4 pouces d'aluminium muni d'une couche d'isolation ininflammable (10.16 cm) qui doit être installé de façon étanche vers l'extérieur en utilisant une bouche d'admission avec grille homologuée à cet effet.
- 10) Installer le tuyau de raccord de cheminée en partant du poêle. Il est nécessaire de retenir les tuyaux minimalement avec 3 vis sur le collet du poêle puis à chaque raccord de section et aussi sur le collet de la cheminée.

Note : Les tuyaux de raccord à parois simple ou double doivent être en acier et homologué pour utilisation avec conduit de fumée pour combustible solide. Un diamètre de 6 pouces (15.25 cm) une épaisseur minimale de 24 gauge (0.025 pouces, 0.64mm) sont nécessaires pour ces tuyaux. Ils ne doivent pas être en acier galvanisé.

Installation du raccord de cheminée

Le raccord de cheminée est le tuyau à paroi simple ou double installé entre la buse du poêle et la bague de cheminée. Les éléments de tuyau à paroi simple se vendent dans la plupart des quincailleries et magasins de matériaux de construction. Ces sections n'ont généralement pas subi d'essais selon une norme en particulier et non pas non plus été homologuées. Il faut donc se référer au dégagement minimal aux matériaux combustibles (page 6) De plus, une série de règles provenant des codes d'installation pour appareil de chauffage à combustible solide s'appliquent concernant l'installation de tuyau à paroi simple.

➤ Raccord de cheminée à double parois

Le poêle a été conçu et testé avec un **raccord de cheminée à parois simple avec pare-chaaleur.**

Cependant, vous pouvez aussi l'installer avec un raccord de cheminée à paroi double certifié de 6 pouces (15.24cm).

ATTENTION :

Pour les dégagements minimums entre le connecteur à double parois de cheminée et les matériaux combustibles, vous référez au manuel du fabricant du raccord de cheminée.

➤ **Raccord de cheminée à simple parois**

Pour le raccordement à simple parois, veuillez utiliser un raccord d'un diamètre de 6 pouces correspondant au diamètre de la buse de l'appareil, en acier, avec un minimum d'épaisseur de 22 gages 0.029 po (0.85mm). Pour réduire le dégagement de 50% (de 18" à 9") il est possible d'adjoindre au raccord un pare-chaleur couvrant les sections droites et les coudes à une distance de 1 pouce du raccord.

ATTENTION :

- Si vous n'installez pas de pare-chaleur, vous devrez éloigner le poêle de façon à ce que le raccord de cheminée soit à 18 pouces ou au-delà de tous matériaux combustibles.
- Toute section horizontale doit avoir une pente minimale montante vers l'extérieur de ¼ de pouce (6.35mm) au pied (30 cm) et ne doit pas dépasser une longueur totale de 36 pouces (91.4 cm)
- Pour un raccord à simple parois, la distance minimale au matériel combustible doit être de 18 pouces (plafond etc.)
- Pour un raccord à double parois homologué, la distance au matériel combustible doit être celle qui est indiquée dans le manuel du fabricant du raccord à parois double.

TOUTES LES PIÈCES DU RACCORD DOIVENT ÊTRE PROPRES ET EN BONNE CONDITION ET DOIVENT ÊTRE APROUVÉES POUR LE CHAUFFAGE AU BOIS.

Fixation des pièces du raccord

1. Faites une installation sommaire de toutes les sections et les coudes (si nécessaire) pour vous assurer que vous respectez les dégagements et les inclinaisons des sections horizontales et vérifiez que vous avez toutes les pièces nécessaires à l'installation finale.
 - o Pour une installation verticale directe, vous aurez besoin :
 - 1 section de 24 pouces (61 cm) ou plus pour dépasser de la tête du réchaud ;
 - 1 section télescopique de longueur adéquate vous permettant de relier la section précédemment installée au collet de la cheminée.

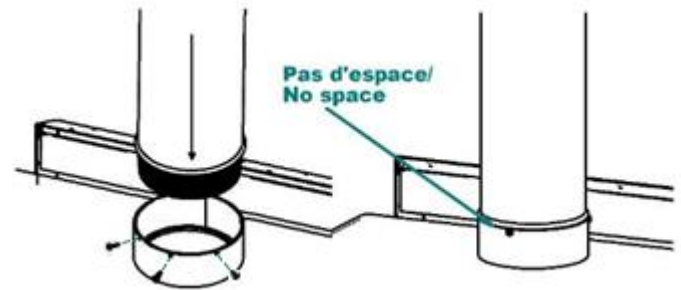
Note : Pour une pièce dont le plafond est très haut, quelques sections de plus seront nécessaires.

- o Pour une installation avec raccordement horizontal vous aurez besoin :
 - 1 section de 24 pouces (61 cm) ou plus pour dépasser la tête du réchaud;

- 1 coude de 90 degrés;
- 1 section horizontale télescopique de longueur adéquate ou de plusieurs sections advenant le cas. La longueur totale des section horizontales doit être inférieur à 36 pouces.

Note : Pour une meilleure performance de tirage, 2 coudes à 45 degrés, avec ou sans section droite entre les deux sont préférables.

2. Démontez le tout et recommencez en vissant les pièces en partant du poêle.
3. Bien insérer le tuyau de raccordement dans la buse du poêle pour qu'il soit appuyé sans espace jusqu'au rebord roulé du tuyau.



4. Visser la section de tuyau sur le collet du poêle avec un minimum de trois vis dans les perforations de devant prévus à cet effet.

ATTENTION : Il est OBLIGATOIRE de visser le tuyau sur la buse et à chacun des joints avec un minimum de 3 vis.

5. Installer toutes les sections suivantes et les visser à la précédente jusqu'au collet de la cheminée.

NE PAS BRANCHER CET APPAREIL SUR UNE CHEMINÉE DÉSERVANT UN AUTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE.

LES TUYAUX DE RACCORD NE DOIVENT JAMAIS PASSER AU TRAVERS DU PLAFOND, AU TRAVERS D'UN MUR, DANS UNE GARDE-ROBE, DANS UN GRENIER OU TOUT AUTRE ENDROIT CLOS QUI POURRAIT CAUSER UNE ACCUMULATION DE CHALEUR. SI VOUS DEVEZ PASSER AU TRAVERS DE MATIÈRE COMBUSTIBLE POUR VOUS RENDRE À LA CHEMINÉE ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE INSTALLATION EST CONFORME À LA NORME CAN/CSA-B365.

Installation dans une maison mobile

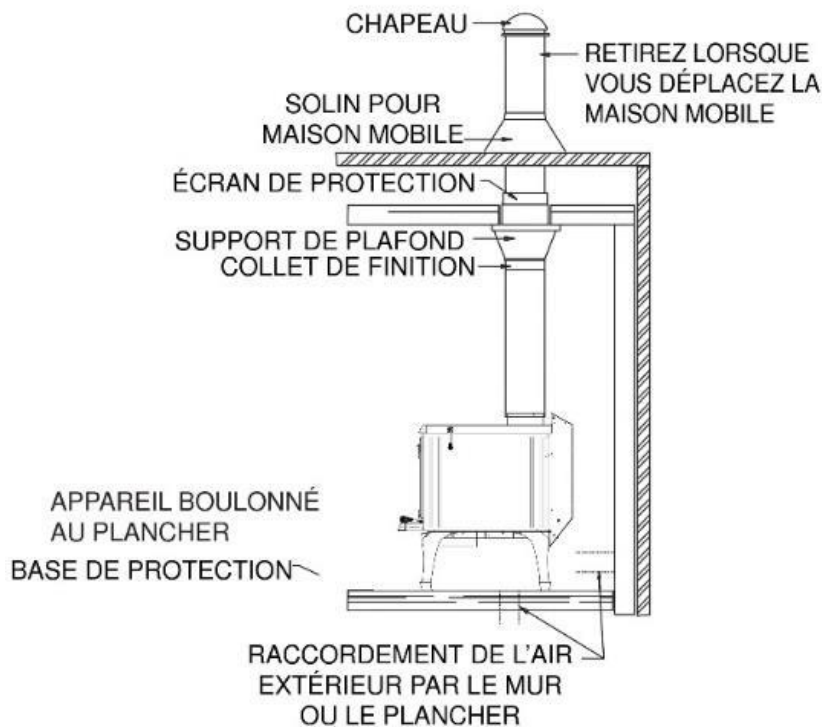
DANGER : NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE CHAMBRE À COUCHER

AVERTISSEMENT :

L'INTÉGRITÉ DE LA STRUCTURE DU PLAFOND, DES MURS, DU TOIT ET DU PLANCHER DOIT ÊTRE MAINTENUE

L'EFFICACITÉ DES PARE-VAPEUR AUTOUR DE LA CHEMINÉE ET DE L'ENTRÉE D'AIR EXTÉRIEUR DOIVENT ÊTRE MAINTENUE.

- 1) Répéter les étapes 1 à 10 des Étapes générales d'installation d'un poêle voir page 10.
- 2) Les Exigences suivantes sont **OBLIGATOIRES** pour l'installation dans une maison mobile.
 - a. Le poêle doit être fixé de façon permanente au plancher de la maison mobile.
 - b. Le poêle doit avoir une admission d'air extérieur permanente.
 - c. Le poêle doit être électriquement mis à terre sur le châssis de la maison mobile. Aux États-Unis un fil de mise à terre de calibre #8 avec des cosses approuvées et des rondelles étoiles sont exigés.
 - d. Les équipements suivants doivent tous être homologués et approuvés pour une utilisation dans les maisons mobiles.
 - Le tuyau de raccord double;
 - Le système de cheminée;
 - Le solin;
 - Collet de solin;
 - Capuchon avec pare-étincelle;
 - Le coupe-feu;
 - Support de cheminée;
 - Le collet décoratif.



e. Si la cheminée sort par un mur extérieur et est située plus bas que 7 pieds (213 cm) au-dessus du sol où est déposée la maison mobile, un garde protecteur doit alors être installé autour de la cheminée jusqu'à une hauteur de 7 pieds (213 cm). Si des ouvertures sont faites dans le garde protecteur, elles ne doivent pas laisser passer une barre de 3/4 de pouce (19.5 mm) et le garde doit être assez loin de la cheminée pour qu'il soit impossible de

toucher la cheminée en passant le doigt par une ouverture. [4 pouces (10.2 cm) ou plus]

- f. La cheminée doit dépasser de 3 pieds (91.4 cm) minimum le plus haut point de l'ouverture faite dans le toit et dépasser de 2 pieds le plus haut point du toit se situant à une distance de 10 pieds autour de la cheminée.
 - g. Scellez le solin de toit, le pare-chaleur ainsi que tout le système d'entrée d'air extérieur avec du scellant et assurez-vous que l'efficacité des pare -vapeur n'est pas compromise.
- 3) Opérer avec la porte complètement fermée. N'ouvrez la porte que pour alimenter le feu.
 - 4) Pour fermer l'entrée d'air extérieur lorsque le poêle ne fonctionne pas vous devez installer un clapet sur le tuyau d'entrée d'air.
 - 5) Afin d'éviter que la fumée ne sorte dans votre maison lorsque vous utilisez le poêle, n'oubliez pas d'ouvrir le clapet.
 - 6) N'utiliser pas de pièce de cheminée n'ayant pas l'approbation pour les maisons mobiles pour remplacer une pièce.

Étapes générales d'installation d'une cheminée

N'utiliser que des cheminées approuvées, de même dimension que la sortie de l'appareil; donc 6" pour le poêle. Les cheminées utilisées doivent être testées selon la norme CAN/ULC S629 M87 au Canada et selon la norme UL 103 (Type HT chimneys in Standard for Chimneys, Factory-Built, Residential Type and Building Heating Appliance). Le Poêle peut être installé avec une cheminée de briques selon les normes ULC S635, ULC S640 et UL 1777. La cheminée de maçonnerie doit obligatoirement être munie d'une gaine en acier inoxydable et répondre aux normes de cheminée de maçonnerie avec gaine intérieure.

Prévoir un endroit pour le ramonage.

Il est préférable d'éviter si possible, les cheminées construites en dehors de la maison ou sur un mur extérieur et ce, surtout dans les régions froides. Les cheminées bâties à l'extérieur ont en général un tirage moins efficace. Elles peuvent même avoir un tirage inversé puisqu'il est difficile de les réchauffer suffisamment pour qu'elles atteignent leur température de fonctionnement. Une plus grande accumulation de créosote, un moins bon tirage et un rendement moindre sont quelques-unes des caractéristiques communes aux cheminées froides. Le tirage est proportionnel à la hauteur totale de la cheminée ainsi qu'à sa température. Il est donc possible d'améliorer le tirage en augmentant la hauteur de la cheminée et en réduisant la perte de chaleur de celle-ci en la munissant d'une doublure isolée. Assurez-vous que tous les joints du système de conduit de fumée soient étanches. Les fuites réduisent le rendement de l'appareil et peuvent même rendre l'utilisation dangereuse.

Note : ceci est une méthode générale d'installation d'une cheminée. Toujours vous référer au manuel du fabricant de la cheminée pour une méthode plus détaillée et adaptée à votre cheminée.

- 1) Déterminer la longueur totale nécessaire de votre cheminée.
- 2) Percer tous les étages ainsi que le toit.
- 3) Si vous devez couper une solive assurez-vous de renforcer les solives adjacentes et de bien encadrer le trou en respectant les dimensions minimums à respecter entre les matières combustibles et le coupe-feu. Suivre les instructions du fabricant dans le manuel fourni avec le coupe-feu. **Ne couper jamais une solive ou une poutre sous un mur porteur.**
- 4) Encadrer les trous percés dans chaque niveau et le grenier en respectant les distances minimums recommandées par le manuel du fabricant de votre cheminée. **Installer les coupes feux à tous les niveaux.**
- 5) Encadrer le trou percé dans le toit.
- 6) Installer le support de cheminée et le coupe-feu au plafond de la pièce dans laquelle le poêle est installé.
- 7) Empiler les sections de cheminée préfabriquées sur le support et dépasser le toit.

- La cheminée doit dépasser du point le plus haut du trou, de 3 pieds (91.44cm) minimum.
- La cheminée doit aussi dépasser de 2 pieds minimum le point le plus haut du toit se situant à l'intérieur d'un rayon de 10 pieds (304 cm) autour de la cheminée.
- La hauteur minimum de la cheminée est de 12 pieds (365.8 cm).

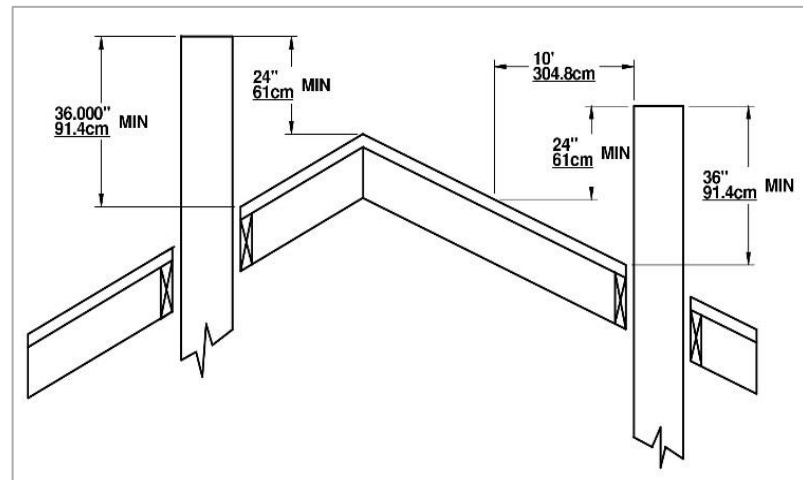
ATTENTION : Bien s'assurer que les sections de cheminée sont bien attachées et verrouillées ensemble.

NOTE : Une longueur de cheminée adéquate aide au bon fonctionnement du poêle. Il est recommandé d'essayer le minimum en premier et d'allonger la cheminée si la tire n'est pas assez importante.

- 8) Glisser le solin sur la cheminée et calfeutrer la base avec du scellant pour le toit.
- 9) Clouer le solin sur le toit.
- 10) Glisser le collet de solin et fixer le en place. Sceller le avec de la pâte silicone.
- 11) Visser le capuchon de cheminée et le pare-étincelle (si nécessaire).

NOTE :

- La performance de la cheminée peut varier.
- Les bâtiments, les arbres, les faîtes de toit et les conditions de vents peuvent créer du refoulement dans la cheminée.
- La hauteur de la cheminée peut devoir être ajustée si elle génère du refoulement ou un tirage excessif.



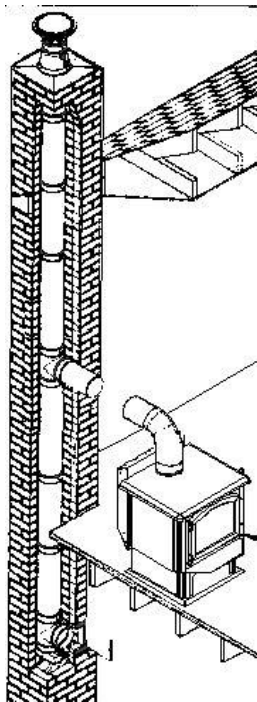
Installation verticale à l'intérieur d'une cheminée en maçonnerie

Le poêle doit être installé selon les codes locaux en vigueur ou la norme ULC S635, ULC S640, NFPA211 (USA). Pour l'installation de la cheminée, suivre les instructions du fabricant.

La cheminée de maçonnerie doit avoir une gaine métallique en acier inoxydable homologuée installée à l'intérieur sur toute sa longueur du même diamètre que la sortie du poêle. Le raccord doit être calfeutré adéquatement afin qu'aucune fumée ne puisse s'infiltrer dans la maison.

Pour passer au travers d'un mur qui serait entre le poêle et la cheminée, des méthodes d'installation ont été établies pour éliminer les risques d'incendie. Veuillez-vous informer auprès des autorités locales en matière de construction pour connaître les méthodes les plus à jour.

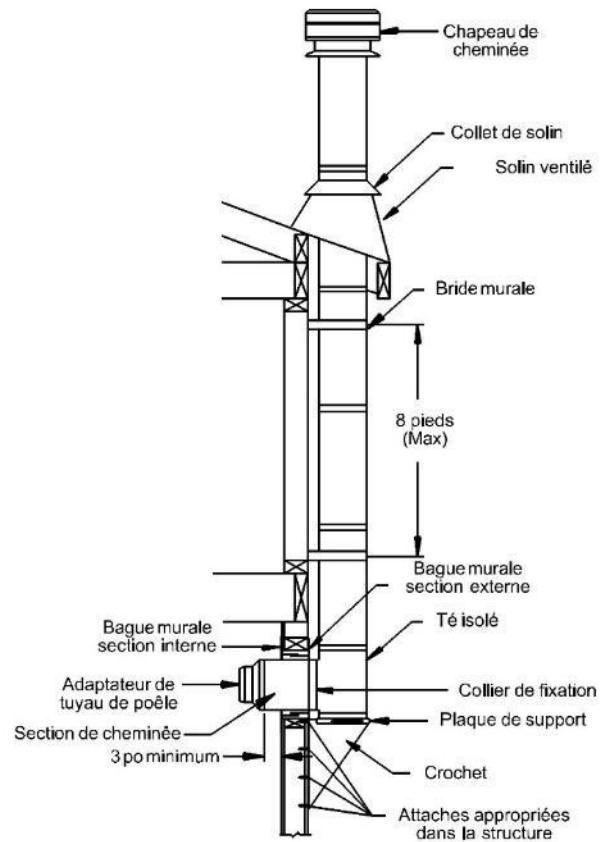
Pour installer un poêle avec une cheminée desservant un foyer de maçonnerie, vous devez comme la cheminée de maçonnerie installer une gaine en acier inoxydable homologuée du même diamètre que la sortie du poêle sur toute sa longueur. La jonction entre la gaine et le raccord de cheminée doit être étanche de façon à ce qu'aucune fumée ne puisse s'infiltrer dans la maison. N'oubliez pas de mettre un regard de cheminée pour permettre le ramonage.



Installation verticale extérieure

Le poêle doit être installé selon les codes locaux en vigueur ou la norme CAN/CSA – B365, NFPA211 (USA). Pour l'installation de la cheminée, suivre les instructions du fabricant.

Pour passer au travers d'un mur qui serait entre le poêle et la cheminée, des méthodes d'installation ont été établies pour éliminer les risques d'incendie. Veuillez-vous informer auprès des autorités locales en matière de construction pour connaître les méthodes les plus à jour.



Installation verticale sur un toit cathédrale

Le poêle doit être installé selon les codes locaux en vigueur ou la norme CAN/CSA – B365, NFPA211 (USA). Pour l'installation de la cheminée, suivre les instructions du fabricant.

Toujours passer entre les solives. Si une solive doit être coupée, vous référer au code du bâtiment local pour connaître la façon sécuritaire de le faire ou faire exécuter les travaux par un charpentier ou un installateur accrédité.

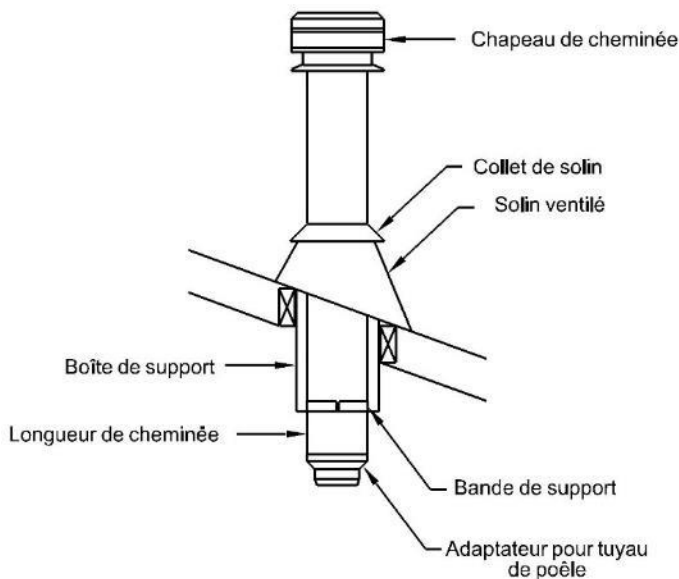
Bien encadrer le contour de la cheminée. L'espace de dégagement minimal est inscrit dans le manuel d'installation de votre cheminée.

Ne pas combler l'espace entre le cadrage et la cheminée, aucun isolant ou tout autre matériel ne doit entrer en contact avec la cheminée.

Toujours installer un coupe-feu à chaque passage au travers d'un mur, d'un plafond, d'un plancher ou d'un grenier.

Toujours passer avec une section droite au travers des solives.

La cheminée doit être supportée par le toit cathédral, une boîte de support doit être construite pour supporter le poids de la cheminée. Le poids de la cheminée ne doit jamais être supporté par le poêle.



Installation croisée

Le poêle doit être installé selon les codes locaux en vigueur ou la norme CAN/CSA – B365, NFPA211 (USA). Pour l'installation de la cheminée, suivre les instructions du fabricant.

Toujours passer entre les solives. Si une solive doit être coupée, vous référer au code du bâtiment local pour connaître la façon sécuritaire de procéder ou alors faire exécuter les travaux par un charpentier ou un installateur accrédité.

Bien encadrer le contour de la cheminée. L'espace de dégagement minimal est inscrit dans le manuel d'installation de votre cheminée.

Ne pas combler l'espace entre le cadrage et la cheminée, aucun isolant ou tout autre matériel ne doit entrer en contact avec la cheminée.

Toujours installer un coupe-feu à chaque passage au travers d'un mur, d'un plafond, d'un plancher ou d'un grenier.

Un coupe-feu spécial doit être installé pour un grenier, il permet de garder l'isolant à distance de la cheminée.

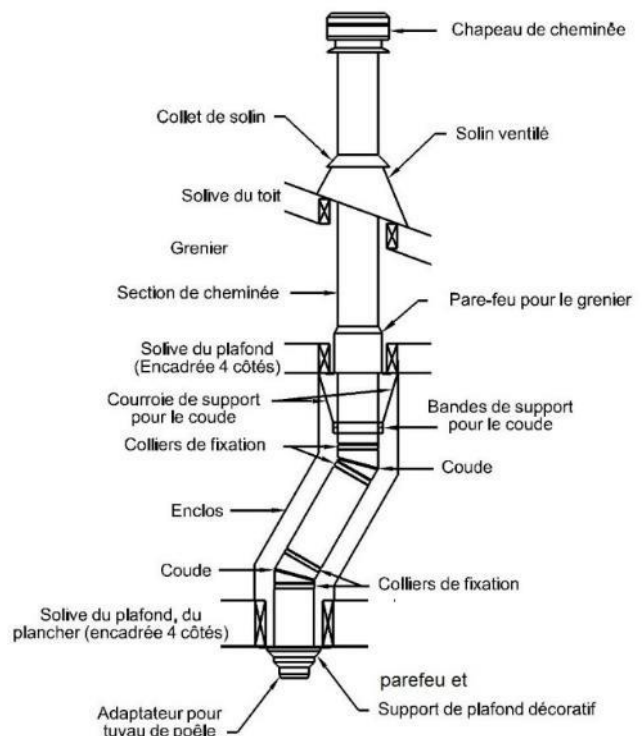
Toujours passer avec une section droite au travers des solives.

La cheminée doit être supportée par le plancher le plus bas par un support de plafond.

Le poids de la cheminée ne doit jamais être sur les coudes, toujours installer des bandes de support pour retenir la section verticale au-dessus du coude.

Le poids de la cheminée ne doit jamais être supporté par le poêle.

Certaines restrictions sont indiquées quant à l'angle maximal et la longueur maximale autorisée de la section en angle. Consultez le manuel de la cheminée ou les codes en vigueur dans votre localité.



Installation verticale

Le poêle doit être installé selon les codes locaux en vigueur ou la norme CAN/CSA – B365, NFPA211 (USA). Pour l'installation de la cheminée, suivre les instructions du fabricant.

Toujours passer entre les solives. Si une solive doit être coupée, vous référer au code du bâtiment local pour connaître la façon sécuritaire de procéder ou alors faire exécuter les travaux par un charpentier ou un installateur accrédité.

Bien encadrer le contour de la cheminée. L'espace de dégagement minimal est inscrit dans le manuel d'installation de votre cheminée.

Ne pas combler l'espace entre le cadrage et la cheminée. Aucun isolant ou tout autre matériel ne doit entrer en contact avec la cheminée.

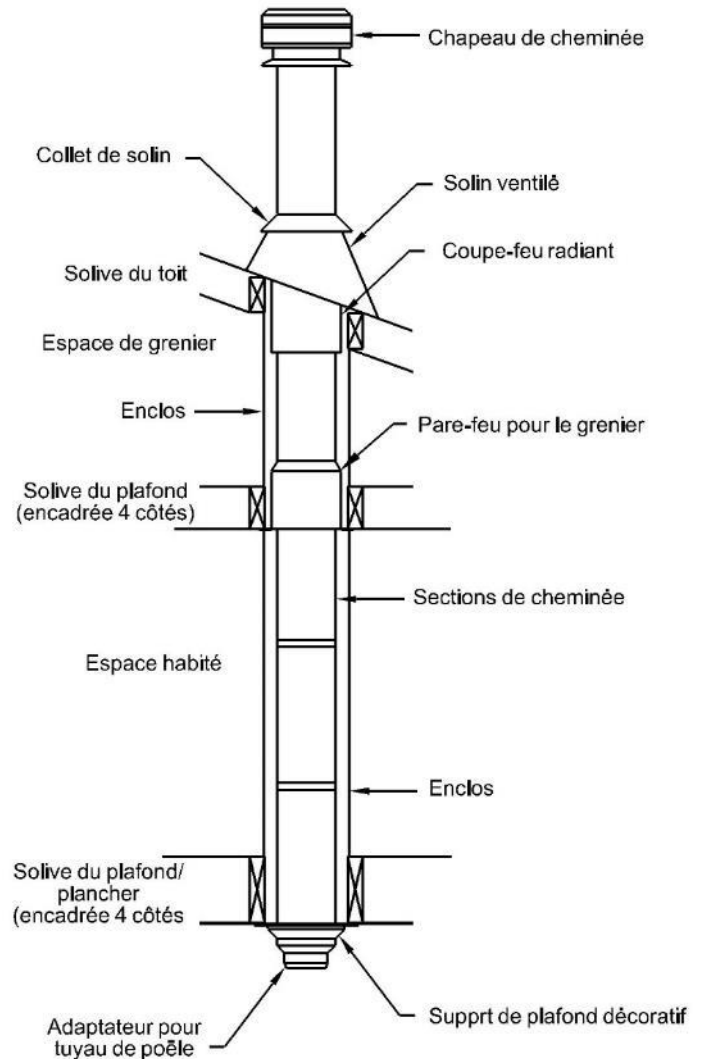
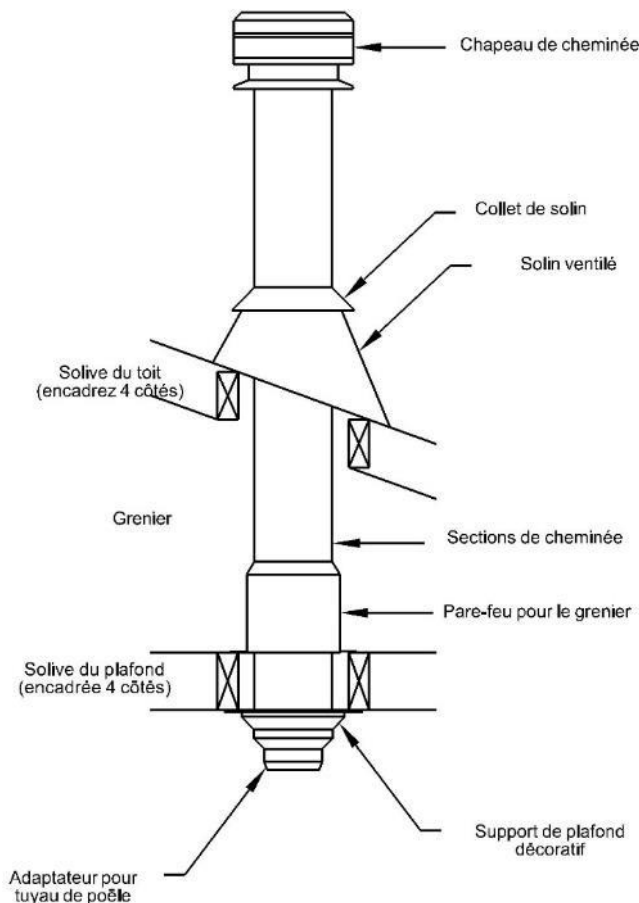
Toujours installer un coupe-feu à chaque passage au travers d'un mur, d'un plafond, d'un plancher ou d'un grenier.

Un coupe-feu spécial doit être installé pour un grenier, il permet de garder l'isolant à distance de la cheminée.

Toujours passer avec une section droite au travers des solives.

La cheminée doit être supportée par le plancher le plus bas par un support de plafond.

Le poids de la cheminée ne doit jamais être supporté par le poêle.



APPORT D'AIR DE COMBUSTION

Dans une maison conventionnelle, l'apport en air extérieur par une circulation naturelle est normalement suffisant au bon fonctionnement de votre poêle.

Dans les constructions récentes l'alimentation naturelle de la maison ne suffit pas au bon fonctionnement du poêle. L'installation d'un conduit d'apport d'air de combustion extérieur est recommandée afin d'éviter que la fumée n'entre dans la maison. Une dépressurisation de la maison peut être causée par le fonctionnement : d'un sèche-linge, d'une hotte de cuisinière, d'un ventilateur de salle de bain, etc.

Sans conduit d'apport d'air extérieur, il est recommandé d'ouvrir légèrement une fenêtre dans la même pièce pour éviter que la pièce où se retrouve le poêle tombe en pression négative lors du fonctionnement de l'un des appareils mentionnés ci-haut.

Une maison mobile installée sur une fondation est considérée comme une maison conventionnelle.

Conduit d'apport d'air extérieur

Les poêles de cette série sont munis d'entrée d'air extérieur.

Nous recommandons l'utilisation d'un conduit flexible d'aluminium muni d'une couche d'isolant entièrement ininflammable d'un diamètre de 4 pouces (10.16cm), muni à l'extérieur d'un capuchon avec grillage contre les intempéries.

Le grillage ne doit pas avoir d'ouverture plus grande que $\frac{1}{4} \times \frac{1}{4}$ de pouce (6mm x6mm).

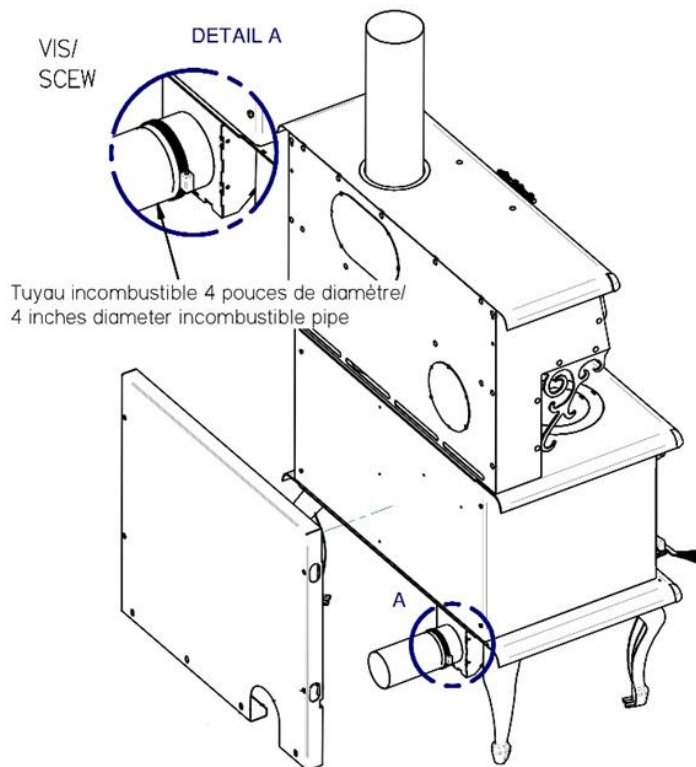
Pour l'utilisation de conduits faits d'autre matériaux, ils doivent être conforme à la norme ULC-S110 ou UL-181 Class1, ils doivent aussi être muni d'un isolant ininflammable et être résistant à la corrosion.

Lorsque l'entrée d'air extérieur est installée, le poêle doit être fixé à la structure de la maison.

Installation du conduit d'apport d'air extérieur

Vous pouvez trouver en quincaillerie des entrées d'air extérieur avec un chapeau et un grillage. (Le panneau arrière est retiré dans l'image dans l'objectif de montrer le collet uniquement)

- 1) Localiser en dessous de l'appareil la prise d'air extérieure,
- 2) Fixer à l'aide d'un collet à tuyau le tuyau rigide ou flexible au collet d'entrée d'air du poêle (A)
 - Pour l'installation de la prise d'air extérieur au travers de votre mur ou plancher, veuillez suivre les instructions fournies avec la prise d'air. Assurez-vous de bien sceller le pourtour pour ne pas perdre l'efficacité de votre par-vapeur.
 - Pour éviter que de l'air froid ne circule par le poêle, il est recommandé d'installer un clapet près de la prise d'air extérieur pour fermer le conduit.



- Ajouter une petite section rigide à l'intérieur et insérer dans la section rigide un clapet pour fermer l'entrée d'air pendant que le poêle n'est pas en fonction.
- Brancher le tuyau rigide ou flexible sur la sortie extérieure.
- Ajouter une gaine isolante non combustible autour du tuyau pour garder le froid à l'intérieur du tuyau.

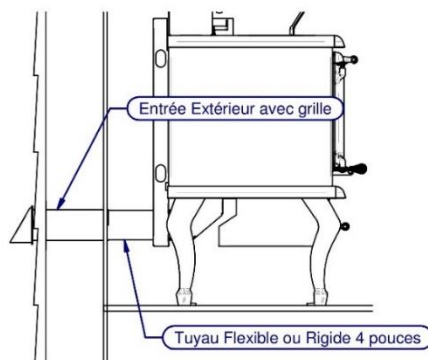
Obstruction de l'admission d'air

Si le poêle éteint après avoir fermé la porte, il est possible que l'admission d'air extérieur soit bouchée ou que l'entrée d'air soit fermée par le clapet.

Après une longue période d'inutilisation, les insectes et petits animaux peuvent avoir construit des nids dans l'entrée d'air.

En hivers après une tempête par exemple, l'entrée d'air peut être obstruée par la neige ou la glace.

Avant la saison de chauffage, vérifiez que rien n'obstrue le passage de l'air.



REEMPLACEMENT DES TUBES EN ACIER INOXYDABLE

Malgré que les tubes soient en acier inoxydable étant donnée la haute température et les conditions extrêmes auxquels ils sont soumis, les tubes peuvent se tordre, se corroder et se perforer. Votre poêle, à ce moment, devient moins performant en ce qui a trait à la qualité de combustion. Pour garder la performance de votre poêle, ces tubes doivent être changés à l'occasion.

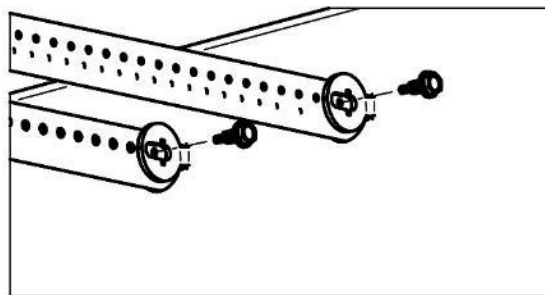
Installation des tubes en acier inoxydable

Il y a deux sortes de tubes à installer. Les quatre du fond, qui sont perforés d'une rangée de trou d'un seul côté(1) et celui qui est à l'avant complètement qui est perforé des 2 côtés(2).

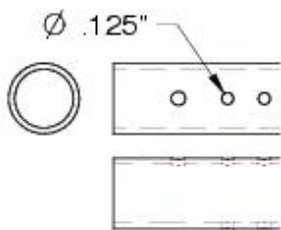
Étapes à suivre pour l'installation d'un tube

- 1) Insérer un bout dans un des deux couloirs.
- 2) Insérer l'autre bout dans le trou correspondant de l'autre couloir d'air chaud.
- 3) Centrer le tube en alignant les trous correspondants et Insérer une vis à chaque extrémité pour bien tenir le tube.
- 4) Passer au tube suivant.

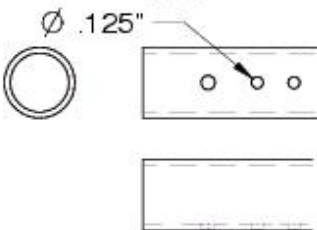
Pour démonter les tubes, faire les étapes dans le sens inverse.



Tuyau double/
Double way pipe



Tuyau simple/
Simple way pipe

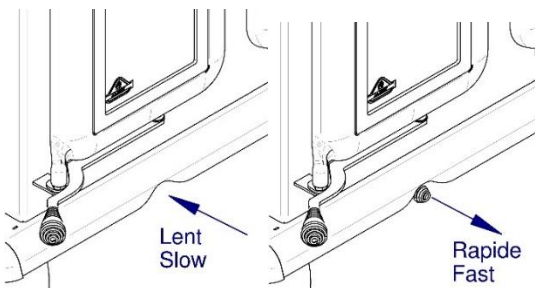


INSTRUCTIONS D'OPERATION

- **TOUJOURS OPÉRER LA PORTE FERMÉE.** Laisser la porte ouverte peut entraîner un emballement, une surchauffe du poêle et créer des dommages permanents ainsi qu'un feu de cheminée.
- **La combustion du bois GÉNÈRE DES FUMÉES QUI PEUVENT CONTENIR DU MONOXYDE DE CARBONE (CO) ET DU DIOXYDE DE CARBONE QUI SONT TOXIQUES ET PEUVENT CAUSER LA MORT. IL EST RECOMMANDÉ D'INSTALLER UN DÉTECTEUR DE CO ET CO₂ DANS LA MÊME PIÈCE.** Il est possible que le détecteur de fumée s'allume lorsque de la fumée s'échappe.
- **CET APPAREIL N'EST PAS FAIT POUR BRÛLER D'AUTRE COMBUSTIBLE QUE LE BOIS DE CORDE.** DES COMBUSTIBLES TELS QUE LE CHARBON, LE CARTON, ETC. ILS POURRAIENT ÉMETTRE PLUS D'ÉMISSIONS POLLUANTES OU FAIRE SURCHAUFFER L'APPAREIL ET L'ENDOMMAGER.
- **NE JAMAIS FRAPPER LA PORTE.**
- **NE JAMAIS BRÛLER DE LIQUIDE INFLAMMABLE.** Les liquides inflammables dégagent une chaleur très intense et la combustion est difficilement contrôlable. Leur utilisation peut créer un emballement qui peut entraîner ; la surchauffe du poêle, un feu de cheminée, et même un incendie.
- **TOUJOURS VOUS ASSURER QUE L'ADMISSION D'AIR N'EST PAS OBSTRUÉE AVANT D'ALLUMER UN FEU.**
- **NE JAMAIS SURÉLEVER LE FEU AVEC UNE GRILLE OU DES CHENETS. CONSTRUIRE LE FEU DIRECTEMENT DANS LE FOND DE L'ÂTRE.**

Contrôle du régime de combustion

Lorsque la poignée sous la tablette avant est complètement poussée vers l'arrière, l'admission d'air de combustion se fait seulement par les tubes, ce qui réduit le débit d'admission. À l'inverse, lorsque le clapet de contrôle des gaz d'admission est tiré complètement vers l'avant, l'admission d'air de combustion augmente. Cette dernière provient alors des ouvertures situées au-dessus de la porte. C'est ce qu'on appelle l'admission primaire. Taux de combustion minimum : 0.796 Kg/hr.



Attention : *Opérer le poêle avec l'admission primaire complètement ouverte pendant une longue période peut endommager le poêle.*

IL EST INTERDIT DE MODIFIER L'ADMISSION D'AIR POUR OBTENIR UN FEU PLUS VIF OU POUR AUTRES RAISONS. CE GENRE DE MODIFICATION PEUT ANNULER VOTRE GARANTIE.

Allumage

Après avoir complété l'installation selon les recommandations d'usage, vous voilà prêt pour l'allumage !

- 1) Tirer le clapet d'air vers l'avant pour permettre l'admission directe d'air dans la chambre de combustion.
- 2) Disposer le papier journal et le petit bois d'allumage et allumer le tout selon votre méthode d'allumage préférée.
- 3) Refermer la porte partiellement en laissant la combustion s'accélérer. Une fois que la cheminée s'est réchauffée suffisamment, refermer la porte complètement et laisser l'admission d'air en position horizontale pour que votre feu d'allumage soit bien attisé.
- 4) Une fois la formation d'un bon lit de braise complétée, ajoutez progressivement des bûches en suivant les instructions pour le maintien d'un feu.

NE CHARGER PAS L'APPAREIL AU-DELÀ DE LA HAUTEUR DES BRIQUES.

On peut ensuite contrôler la combustion en fermant ou en ouvrant les prises d'air. Le bois brûlera plus rapidement si les prises d'air sont ouvertes au maximum et plus lentement si elles ne sont que légèrement ouvertes.

- **NE PAS LAISSER LE POÊLE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST ENTRE-OUVERTE LORS DE L'ALLUMAGE. TOUJOURS FERMER LA PORTE APRÈS L'ALLUMAGE.**
- **TOUJOURS OPÉRER LE POÊLE LA PORTE FERMÉE.**
- **NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES POUR ALLUMER UN FEU OU LE RAVIVER.**
- **NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS OU TOUT AUTRE PRODUITS INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA, OU L'HUILE À MOTEUR.**
- **N'UTILISEZ JAMAIS DE GASOLINE, DE COMBUSTIBLE À LANTERNE, DE KEROSENE, D'ALLUMEUR À CHARBON, OU DE LIQUIDE SIMILAIRE POUR DÉMARRER OU RAFRAÎCHIR UN FEU DANS CET APPAREIL. GARDEZ TOUS LES LIQUIDES INFLAMMABLES LOIN DE L'APPAREIL LORSQUE CELUI-CI EST EN FONCTION.**
- **NE CONSTRUIRE PAS LE FEU TROP PRÈS DE LA VITRE.**
- **ENTREPOSER LES PRODUITS INFLAMMABLES SUFFISAMMENT LOIN DE L'APPAREIL.**

Premier feu

Lors des premières heures de mise en service de votre appareil, vous devez le réchauffer graduellement. Il est recommandé de ne pas chauffer à feu vif afin de permettre une cuisson adéquate de la peinture qui recouvre l'appareil et pour favoriser son adhésion. Vous devez donc éviter un choc thermique qui pourrait faire décoller ou blanchir celle-ci.

Assurez-vous que la pièce est bien ventilée afin d'éliminer les mauvaises odeurs et la fumée dégagées par la peinture durant les premières heures d'utilisation en ouvrant les portes et fenêtres. Ce désagrément n'est que temporaire.

Cette peinture spéciale est conçue pour supporter des températures allant jusqu'à 1200°F (650°C).

Maintenir un feu

Pour ajouter du bois dans la chambre de combustion afin de maintenir le feu :

- 1) Tirer le clapet d'admission d'air et attendre quelques secondes que le feu s'ajuste aux nouvelles conditions.
- 2) Ouvrir la poignée à la première encoche et attendre que le feu s'ajuste.
- 3) Ouvrir la poignée complètement et entrouvrir la porte en laissant le temps encore au feu de s'ajuster.
- 4) Ouvrir la porte assez grande.
- 5) Déplacer les braises encore brûlantes vers la porte pour qu'elles puissent être alimentées en oxygène afin de les brûler complètement et pour qu'elles puissent aider à l'embrasement de la nouvelle charge, au lieu d'être étouffées dans le fond de l'âtre.
- 6) Ajouter du bois par-dessus les cendres sans trop en mettre près de la porte.

ATTENTION :

- **NE SURCHARGER PAS LE POELE AU-DELA DE LA HAUTEUR DES BRIQUES.**
 - **NE CONSTRUIRE PAS LE FEU TROP PRÈS DE LA VITRE.**
 - **VOTRE APPAREIL EST CONÇU POUR BRÛLER DU BOIS DE CORDE. TOUT AUTRE TYPE DE BOIS N'EST PAS RECOMMANDÉ.**
- 7) Refermer la porte partiellement et laisser le bois s'embraser.
 - 8) Une fois le feu bien pris, refermer la porte complètement.
 - 9) Réajuster le clapet d'admission d'air aux conditions de chauffage désiré.

RISQUE DE SURCHAUFFE. NE PAS LAISSER LE POÊLE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LA PORTE EST ENTRE-OUVERTE. TOUJOURS FERMER LA PORTE APRÈS LE CHARGEMENT.

NE PAS UTILISER DE LIQUIDES INFLAMMABLES POUR RAVIVER UN FEU.

Sélection du bois de chauffage

Cet appareil est conçu pour brûler du bois de chauffage seulement. Brûler du bois suffisamment sec donne un meilleur rendement et moins d'émissions polluantes, en comparaison avec du bois mou ou du bois fraîchement coupé.

Information obtenue par l'hygromètre

Le bois de chauffage est normalement prêt et sec entre 10% et 25% d'humidité.

Des bûches fraîchement coupées ont normalement une humidité relative de 80% ou plus dépendant des espèces. Pendant le séchage, le bois peut rapetisser, fendre, se tordre et changer de forme. La plupart du bois doit être séché avant d'être utilisé. Le séchage à l'air est la méthode la plus commune pour le bois de corde.

Il faut sécher le bois pendant l'été ou au moins 6 mois avant de le brûler. Le bois sec est plus foncé et craqué aux extrémités et sonne creux lorsque les bûches sont frappées l'une contre l'autre.

Selon votre position géographique le taux d'humidité minimum qu'il est possible d'obtenir se situe entre 12% et 15 %.

Ne Pas Brûler

- 1) De déchets ;
- 2) De gazon ou de déchet de jardins ;
- 3) De Matériel contenant du caoutchouc ;
- 4) De matière plastique ;
- 5) De déchets contenant du pétrole, de la peinture ou du solvant ;
- 6) De matière contenant de l'amiante ;
- 7) Des débris ou des matériaux de construction ;
- 8) Des traverses de chemin de fer et du bois traité ;
- 9) Du fumier ou des entrailles d'animaux ;
- 10) Du bois de grève ou gorgée de sel ;
- 11) Du bois vert ;
- 12) Produits de papier, de carton, de contreplaqué ou des panneaux de particules.

L'interdiction de brûler ces matériaux n'interdit pas l'utilisation de matière d'allumage fait de papier, de carton, de sciure, de cire et des substances similaires. Brûler ces matériaux peut néanmoins entraîner la libération de fumées toxiques ou de rendre l'appareil de chauffage inefficace.

Entreposage du bois de chauffage

Le bois prêt à brûler doit être entreposé dans un endroit sec, à l'abri des intempéries.

Il ne doit pas être entreposé sous le poêle ou trop près de celui-ci.

Advenant que le bois est entreposé à proximité du poêle, pour éviter qu'il n'atteigne la température d'auto-inflammation, il ne doit pas être à l'intérieur des dégagements minimums aux matières combustibles.

- 10 pouces (25.4 cm) derrière le poêle ;
- 20 pouces (50.8 cm) de chaque côté ;
- 48 pouces (122 cm) à l'avant.

Tirage

Le tirage est la force par laquelle l'air se déplace de l'appareil au sommet de la cheminée. La quantité de tirage d'une cheminée dépend de sa longueur, le positionnement géographique, des obstacles à proximité et d'autres facteurs. Trop de tirage peut causer une chaleur excessive et ainsi endommager le poêle et ses composantes.

Un feu incontrôlable ou une chaleur excessive indique habituellement qu'il y a trop de tirage dans la cheminée.

Lorsque qu'il y a un tirage inadéquat ou un manque de tirage, le poêle peut laisser s'échapper de la fumée dans la pièce ou la fumée peut sortir par le joint du tuyau à fumée.

UTILISATION DU FOUR ET DE LA SURFACE DE CUISSON

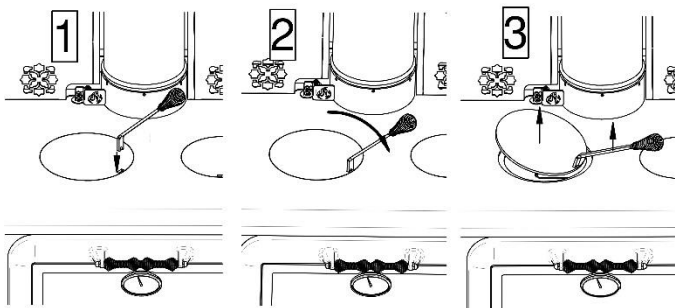
La surface de cuisson

Il n'est pas recommandé de cuire ou de cuisiner directement sur le dessus du poêle (sur la peinture). Le dessus du poêle est néanmoins une excellente surface de cuisson pour travailler avec des ustensiles de cuisine comme un chaudron par exemple. Par contre, vous devez porter une attention particulière aux éléments faits en aluminium qui peuvent fondre lorsqu'ils sont immobiles ou en contact direct avec la flamme vu qu'à plein régime de combustion la température des fumées au-dessus du poêle peut largement atteindre la température d'un élément électrique.

Nous recommandons l'utilisation de poêlons et chaudrons en fonte, en acier ou en acier inoxydable lors de l'utilisation du rond donnant accès au-dessus du feu. Ailleurs sur la surface il est possible d'utiliser les poêlons et les chaudrons en aluminium.

Utilisation des ronds

Pour cuire ou saisir les aliments sur les ronds et avoir accès directement à la chaleur des gaz de combustion, vous pouvez utiliser la poignée fournie avec l'appareil, en l'insérant dans l'orifice correspondant (1) et en soulevant le rond tout en inclinant légèrement la poignée (2&3). Déposer ensuite le rond sur le poêle.



Ne laisser pas les ronds ouverts sans chaudrons ou couvercle pendant une longue période de temps. L'air qui s'engouffre par le rond risque de refroidir la cheminée et de diminuer le tirage. La fumée risque de se mettre à sortir par le rond si le tirage de la cheminée diminue trop.

Rond au-dessus du feu

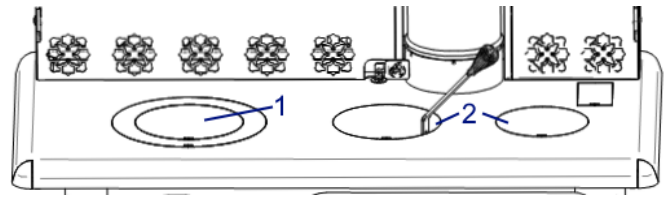
Au-dessus du feu il y a deux grandeurs, un rond de 7 pouces pour les poêlons plus petits et un rond de 10 pouces. (1)

Pour enlever le rond de 10 pouces, il est fortement recommandé de retirer auparavant le rond de 7 pouces à l'intérieur pour en réduire le poids.

Ronds au-dessus du fourneau

Au-dessus du fourneau il y a deux ronds, un de 7 pouces et l'autre de 6 pouces. (2)

Pour augmenter la chaleur à leur niveau, le clapet de déviation du fourneau doit être en position chauffage du four.



Plaque de cuisson Optionnelle

J.A. Roby propose deux plaques de cuisson émaillées pour votre appareil que vous pouvez acheter chez votre détaillant.

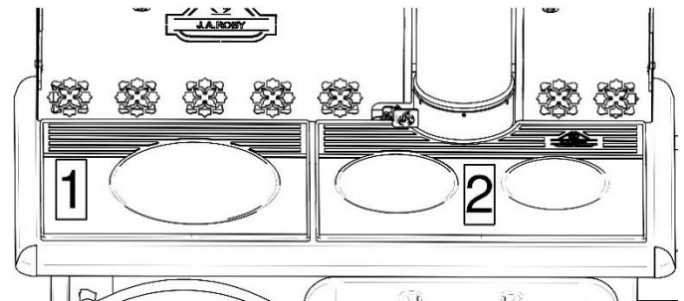
L'une d'elle se situe au-dessus du feu (1) et l'autre un peu plus grande se dépose par-dessus le four (2).

La première est très chaude, et peut servir à saisir la viande et les aliments.

La seconde se dépose sur le four et peut servir à la cuisson un peu lente.

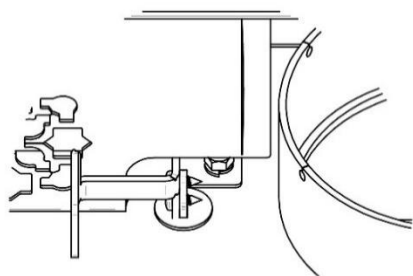
Les 2 plaques offrent l'avantage de diminuer favorablement les pertes de chaleur du four et augmentent la température moyenne du four.

Il est recommandé de nettoyer l'émail des plaques de cuisson pendant qu'elles sont chaudes avec du vinaigre et de l'eau et de bien la rincer à l'eau et l'essuyer.

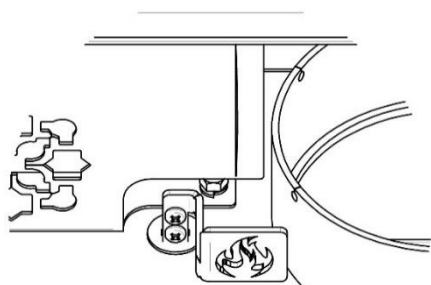
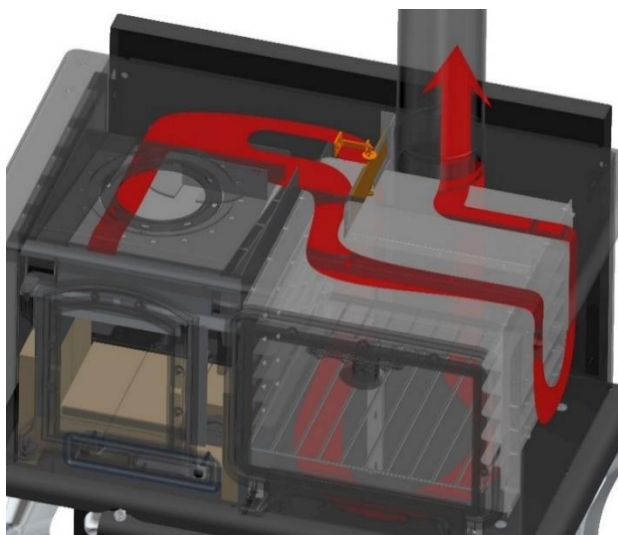


Utilisation du four

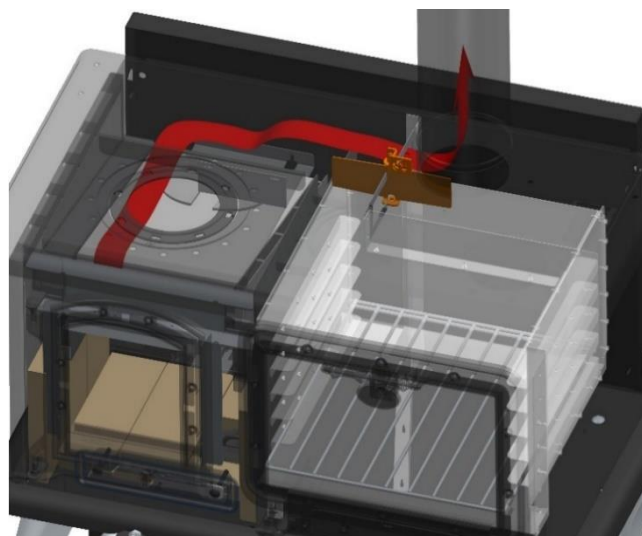
Sur le dessus de l'appareil il y a une manette pour tourner le clapet. Lorsque le logo de la flamme est face à l'appareil, le clapet est en position d'allumage, les fumées ne sont pas forcées autour du four et vont directement dans la cheminée. Pour forcer le passage des fumées autour du four, il est nécessaire de tourner le clapet perpendiculairement au-devant de l'appareil, autrement dit, il ne faut pas voir le logo de flamme lorsqu'on est devant.



CHAUFFAGE DU FOUR



ALLUMAGE



Le four ne s'utilise pas comme un four conventionnel électrique. Il demande un préchauffage entre 30 et 60 minutes, selon la température de la pièce, les conditions d'installations ainsi que les conditions atmosphériques.

Dans un environnement non chauffé, ou il n'y a pas d'électricité par exemple, lors d'un démarrage à froid, la fumée est considérablement refroidie par l'appareil et il est donc possible que la période de préchauffage du four soit plus longue.

Maîtriser la cuisson dans une cuisinière au bois demande du temps et de l'expérience. Chaque propriétaire de cuisinière au bois développe sa méthode, il n'y a pas de bonne ou de mauvaise façon d'utiliser l'appareil, avec l'expérience, vous apprendrez à maîtriser l'appareil et à en stabiliser la température.

Le fonctionnement de votre cuisinière est unique à chaque installation, comme mentionné dans la note ci-haut. Selon votre installation vous aurez besoin de plus ou moins de temps de préchauffage avant d'ajouter du bois avant d'ajuster l'admission d'air afin de contrôler la température de cuisson. La cuisson au bois demande beaucoup plus d'attention qu'une cuisinière électrique.

La température dans le four est directement reliée avec l'intensité du feu, plus le feu est vif plus la température du four est élevée.

La cheminée est l'élément primordial qui entretient la combustion dans un poêle. Le tirage de l'appareil est créé par la cheminée lorsque celle-ci devient chaude, il est donc primordial de respecter la longueur minimale de la cheminée et que celle-ci soit installée selon les normes pour obtenir un rendement optimal. La section sur l'installation explique la longueur minimum de la cheminée.

Note: Chaque installation d'appareil est différente, malgré qu'une installation particulière puisse respecter toutes les normes d'installation, certaines variables peuvent néanmoins influencer le tirage et augmenter ou diminuer les performances de l'appareil. Exemple de facteurs pouvant influencer l'efficacité du poêle : les coudes, une installation dans une cheminée de brique ou préfabriquée, une cheminée installée à l'intérieur ou à l'extérieur du bâtiment, des fuites dans le regard de ramonage une cheminée de brique sans gaine, des fuites dans les raccords et les joints entre les sections de cheminée, etc. Même la qualité de séchage du bois est importante, l'eau dans le bois humide consomme de la chaleur pour s'évaporer, cette dernière n'étant plus disponible pour l'appareil.

NOTE: Si vous venez de démarrer l'appareil, laissez le sélecteur en position d'allumage tant que vous ne jugerez pas que la cheminée est assez chaude pour réchauffer le four.

Une cheminée trop froide ne fera pas assez de tirage pour entretenir la combustion ce qui entrainera possiblement que le four ne donnera pas son rendement optimal. Cela aura comme effet de prolonger la période de préchauffage. Pour vous aider à juger de la température de la cheminée, vous pouvez installer un thermomètre de cheminée normalement vendu en quincaillerie. Avec l'expérience, vous n'aurez plus besoin du thermomètre. La température minimale de la cheminée

recommandée avant de tourner la manette en position four est d'environ 350°F (175°C).

Afin d'avoir une distribution de chaleur plus uniforme dans le fourneau, nous recommandons de laisser le clapet en position four et de contrôler la température du four en augmentant ou en diminuant la vitesse de combustion par la manette (tige) d'admission d'air située en dessous du poêle.

Thermomètre d'affichage

Les températures affichées sur les thermomètres du four et du réchaud sont approximatives et ne peuvent être utilisées pour contrôler la température de cuisson des aliments, nous vous recommandons l'utilisation d'un thermomètre de cuisson.

Il se peut aussi que les temps de cuisson soient plus longs que les temps inscrits dans les recettes. En prenant de l'expérience avec l'appareil, vous serez plus en mesure d'évaluer les temps de cuisson.

Nettoyage des accumulations de créosote autour du four

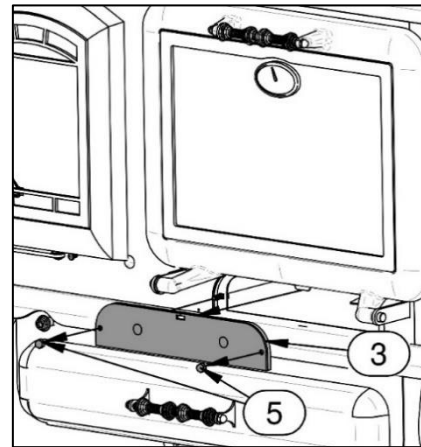
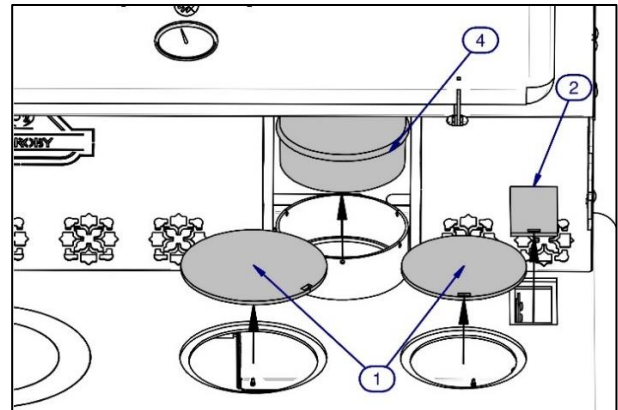
Lorsque l'appareil chauffe, les fumées voyagent autour du fourneau. Des cendres volatiles et de la créosote se déposent sur les parois à l'intérieur des passages de la fumée. Ce mélange créosote / cendre agit comme un isolant et diminue le transfert de chaleur entre la fumée et le four. Il faut donc le nettoyer de temps en temps.

Cet appareil est calibré pour ne presque pas avoir d'émission de particules. S'il apparaît rapidement une couche de créosote et de cendres il est possible que:

- Vous brûlez d'autres combustibles que du bois
- Vous utilisez du bois trop humide/gelé/sec à plus de 20% ou à moins de 10% d'humidité
- L'installation de la cheminée ou l'environnement fait en sorte que la tire de la cheminée est trop grande ou trop faible.
- Vous fermez la porte à l'allumage dans un laps de temps trop court ou trop long pour entretenir une combustion propre.

Pour l'entretien, vous avez 4 points d'accès :

1. Les deux ronds au-dessus du four, qui permettent de nettoyer le dessus du four
2. La petite trappe d'accès rectangulaire à droite sur le dessus de l'appareil qui permet l'accès au côté droit de l'appareil.
3. La plaque en dessous de la porte du four, qui permet l'accès au-dessous.
4. Et la cheminée qui permet l'accès au dos du four.



Procédure

Assurez-vous que la cuisinière est froide. Retirer les deux ronds au-dessus du four puis gratter le dessus du four et ramasser ou pousser la créosote qui se détache vers le côté droit de l'appareil. Vous pouvez laisser tomber les débris au fond, car il est possible de les ramasser par l'accès sous la porte.

Ouvrir l'accès de nettoyage rectangulaire et nettoyer la créosote accumulée sur le côté du four. Laisser là tomber sur le fond de l'appareil.

Dévisser les deux écrous (5) de la petite plaque (3) sous la porte du four et gratter la créosote qui s'est déposée sur l'extérieur du four.

Démonter le raccord de cheminée (4) et nettoyer le dos du four.

À la fin, racler la créosote et sortez là par l'accès au bas de la porte.

Refermer toutes les ouvertures.

Vous pouvez utiliser un aspirateur d'atelier pour aspirer et sortir la créosote de l'appareil. Veuillez prévoir de changer le filtre de votre appareil, ou de dédier un filtre au nettoyage de la créosote.

ENTRETIEN

Retirer les cendres

La combustion du bois ne transforme pas le bois à 100 % en gaz de combustion. Il reste souvent des résidus de cendres qui doivent être retirés de la chambre de combustion pour permettre à l'air de bien circuler.

Il faut donc enlever les cendres environ tous les deux ou trois jours en période de chauffage intense. Ne laisser pas la cendre s'accumuler de façon excessive dans la chambre de combustion, car elle peut limiter le volume de la chambre et réduire l'apport d'air vers les bûches. Cela peut avoir comme effet de diminuer considérablement le rendement énergétique de l'appareil.

Une épaisseur de 3 ou 4 pouces est le meilleur moment pour retirer les cendres. C'est après une longue période de chauffage, comme au matin, lorsque le poêle est relativement froid, qu'il est recommandé de retirer les cendres puisque la cheminée est encore un peu chaude pour tirer l'air et la poussière vers l'extérieur. Laissez un lit de braise d'environ un pouce dans la chambre de combustion.

Pour vider la chambre de combustion des cendres présentes, vous devez avoir le matériel suivant :

- Une petite pelle à cendre ;
- Un balai à cendre ;
- Une chaudière de métal avec un couvercle hermétique ou un récipient vendu sur le marché fait exprès mettre les cendres.

Au travers des cendres il y a souvent des braises encore allumées, celles-ci peuvent rester allumées pendant plusieurs heures voir même des jours. Il est donc très important que la chaudière ou le contenant à cendre soit munis d'un couvercle en métal qui ferme étanche. L'utilisation d'une tuile de céramique, de briques, ou de toute autre matière incombustible sous le contenant est très fortement recommandée et constitue une bonne pratique.

Disposition des cendres

Les cendres contiennent des braises qui sont peut-être encore allumées. Celles-ci, en présence d'oxygène, peuvent rester allumées pendant plusieurs heures et même quelques jours.

Il est donc obligatoire de mettre les cendres :

- Dans un contenant en métal avec un couvercle étanche et bien fermé.
- À l'extérieur de votre domicile directement sur le gravier, sur une dalle de béton, sur des briques, ou sur tout autre matière incombustible.
- Suffisamment loin de toutes matière combustible.
- Aucun liquide inflammable ne doit se trouver à proximité.

Avant de les jeter ou de les enfouir dans le sol, les cendres doivent rester dans le contenant fermé tant et aussi longtemps qu'elles ne sont pas froides et que les braises ne sont pas toutes éteintes.

NE PAS JETER DE DÉCHETS DANS LE CONTENANT À CENDRES.

Formation de créosote

La combustion incomplète du bois produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui forment un ensemble que l'on appelle « la créosote ». Ces vapeurs se condensent dans la cheminée relativement fraîche lorsque le bois brûle à petit feu formant ainsi des résidus de créosote sur les parois de la cheminée et dans le raccord de la cheminée. La créosote peut prendre soit la forme d'un liquide goudronneux, d'une poussière de suie ou d'un dépôt cristallin. Lorsqu'il prend feu, la créosote dégage une très forte chaleur et est la cause des feux de cheminée.

La cheminée, et le raccord de cheminée doivent être inspectés régulièrement, au moins une fois par semaine pendant les premiers mois d'utilisation du poêle pour déterminer la fréquence de ramonage de votre installation. Contacter les services d'incendie de votre localité pour connaître la procédure en cas de feu de cheminée.

Inspection de la cheminée

Selon le taux d'humidité du bois, l'essence de bois utilisée, la qualité de la combustion et plusieurs autres facteurs, la rapidité de la formation de la créosote dans la cheminée et dans le raccord peut varier.

La cheminée doit être inspectée au moins à tous les mois pendant la saison de chauffage. Pour cela, vous pouvez consulter un ramoneur accrédité pour qu'il évalue la fréquence à laquelle votre cheminée doit être ramonée. Vous pouvez aussi le faire vous-même en éteignant complètement votre poêle. Il faut par la suite retirer les vis du collet de la cheminée ainsi que les vis du collet du poêle pour détacher le raccord et l'inspecter. Ensuite, vous regarder directement à l'intérieur de la cheminée à l'aide d'une lampe de poche. Pour les cheminées de maçonnerie, il est possible d'inspecter l'intérieur du conduit à fumée en enlevant tout d'abord le bouchon de la cheminée d'acier. On peut, par la suite, prendre un petit miroir et l'entrer par le regard de ramonage. Ne pas oublier de remettre le bouchon. Pour une cheminée préfabriquée extérieure la jonction T du bas a souvent un couvercle que l'on peut ouvrir pour faire le ramonage. Il est préférable de faire l'inspection de jour et par journée ensoleillée.

Une accumulation de plus de 3mm (1/8 pouces), un diamètre apparent plus petit que la cheminée ou la difficulté de voir le chapeau de cheminée est le signe qu'il y a une formation importante de créosote dans votre cheminée. Vous devez donc la ramoner pour éviter un feu de cheminée.

Ramonage de la cheminée

Le ramonage de la cheminée demande une logistique spéciale dont plusieurs tiges de fibre de verre avec des embouts filetés ainsi qu'une brosse adaptée au diamètre de la cheminée.

Le ramonage requiert aussi de monter sur le toit pour enlever le chapeau de la cheminée. Dans l'éventualité où la cheminée dépasse de plus de 5 pieds le toit, il peut être nécessaire d'enlever une section de cheminée pour y effectuer le ramonage.

Si vous ne vous sentez pas à l'aise de le faire vous-même il est fortement recommandé de faire affaire avec un ramoneur accrédité par l'APC au Québec, par le WETT dans le reste du Canada et par le NFI aux l'États-Unis.

Entretien de la porte

La porte est l'élément mobile de votre poêle qui demande une attention particulière. Son étanchéité est primordiale. L'un des premiers signes d'usure du cordon de fibre de verre tressé est que des dépôts blancs semblent coller sur la vitre et sur les parois situées à l'endroit où l'air entre.

- **IL EST IMPORTANT DE GARDER LES PORTES, LES TRAPPES D'ACCÈS ET LES RONDS FERMÉS PENDANT LE FONCTIONNEMENT.**
- **IL EST IMPORTANT DE GARDER TOUS LES JOINTS SERRÉS, SCELLÉS ET EN BON ÉTAT.**

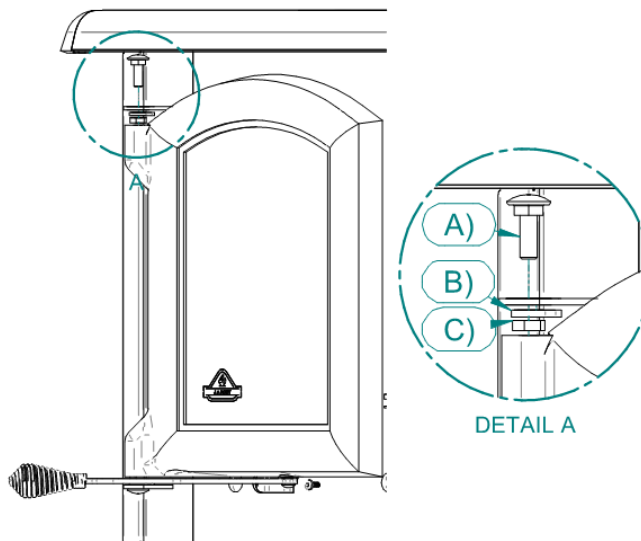
Ajustement de l'étanchéité de la porte

Si le cordon semble encore en bon état mais est un peu écrasé, il a probablement besoin d'être resserré sur la façade du poêle.

Ajustement de l'étanchéité du cordon du côté opposé aux gonds

De ce côté l'ajustement se fait dans le mécanisme situé sous la porte.

- 1) Ouvrez la porte.
- 2) Avec un tournevis carré visser d'un quart de tour la vis près de l'ouverture où la poignée entre dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 3) Refermer la porte en mettant un bout de papier entre le cordon et la façade.
- 4) Si vous êtes capable de retirer le papier ainsi coincé sans sentir de résistance, recommencer les étapes ci-haut.
- 5) Si la vis est complètement vissée et que le bout de papier glisse toujours facilement, le cordon n'est plus étanche et doit être remplacé.



Nettoyage de la vitre

Pour le nettoyage de la vitre, J.A. ROBY INC. recommande d'utiliser les produits vendus spécialement à cet effet ou un nettoyeur à four en évitant toutes les surfaces autres que la vitre.

Éviter le nettoyage à chaud ainsi que les nettoyeurs abrasifs. Le nettoyage à chaud peut créer un choc thermique dans la vitre et causer son éclatement.

Démontage et remontage de la porte

Pour le démontage ne pas desserrer le gond du bas.

- 1) Ouvrir la porte.
- 2) Retirer le gond du haut. Pour ce faire, dévisser entièrement ou partiellement l'écrou (C) avec une clef 9/16" sur le boulon (A) pour libérer le haut de la porte
- 3) Incliner légèrement la porte puis lever la porte pour dégager le gond du bas.

Pour remonter la porte :

- 1) Remettre la porte sur le gong du bas en insérant le boulon du bas dans le bas de la porte.
- 2) Remettre la porte en place de façon à ce que le boulon (A) entre dans la partie supérieure de la porte. Le boulon (A) l'espaceur (B) et l'écrou (C) doivent être vissés fermement dans l'ordre montré ci-dessous avec une clef 9/16"
- 3) Vérifier que la position des boulons fait en sorte que le côté gauche de la porte soit étanche. Regarder s'il y a un jour où mettre un bout de papier pour vérifier l'étanchéité (voir section ajustement de l'étanchéité) Vérifier aussi que la porte soit au niveau

Changement d'une vitre brisée

Pour éviter que la vitre se brise :

- **ÉVITEZ DE FRAPPER LE VERRE;**
- **NE METTEZ PAS D'EAU QUI POURRAIT CRÉER UN CHOC THERMIQUE;**
- **NE CLaquez PAS LA PORTE;**
- **NE CONSTRUISEZ PAS DE FEU TROP PRÈS DE LA PORTE**
- **NE POUSSER PAS DE BÛCHES AVEC LA PORTE OU LA VITRE DE LA PORTE**
- **NE PAS CHAUFFER VOTRE POÊLE SI LA VITRE EST CASSÉE OU CRAQUÉE.**

Vous devez la remplacer par une vitre de vitrocéramique de 4mm de forme adéquate. Pour avoir une vitre de remplacement, contacter votre détaillant.

NE PAS UTILISER DE SUBSTITUTS.

Pour remplacer la vitre :

- 1) Dévisser partiellement les vis qui retiennent les quatre supports de vitre.
- 2) Retirer les morceaux de verre brisés et nettoyer la porte
- 3) Autour de la vitre il doit y avoir un cordon plat de fibre de verre pour en assurer l'étanchéité. Si le cordon n'y est pas, vous devez l'installer sans mettre de tension dessus pour le garder le plus épais possible. Le cordon a un autocollant d'un côté.
- 4) Installer la vitre et remplacer les supports de vitre du bas en resserrant les vis sans trop les serrer. Une vis trop serrée peut créer un point de pression et faire éclater la vitre. Il s'agit ici de compresser légèrement le cordon autour de la vitre contre la porte.
- 5) Remplacer les supports du haut et serrer les vis de façon à ne pas trop les serrer.
- 6) Vérifier le vissage.

Il est possible que vous ayez de la difficulté à replacer la vitre à la verticale. Vous devrez donc retirer la porte. Voir les instructions dans le manuel pour le faire.

Changement du cordon de porte

Lorsqu'il n'est plus possible d'ajuster la porte pour que le cordon soit écrasé, c'est que le cordon de la porte est rendu à la fin de sa vie utile. Il se peut aussi que le cordon soit endommagé. Il faut donc le remplacer.

Le cordon utilisé pour votre poêle, est un cordon de fibre de verre rond d'un diamètre de ½ pouce (12.7 mm)

Pour installer un nouveau cordon, il est préférable de démonter la porte du poêle. Voir les instructions sur le démontage et remontage de la porte.

Préparation du cordon

- 1) Prendre les filaments d'un bout effiloché du cordon et les retourner vers l'intérieur du cordon.
- 2) Ajouter un peu de latex ou de la silicone haute température, au bout du cordon pour que le bout du cordon soit net.
- 3) Enlever le vieux cordon et nettoyer le fond de la rainure dans laquelle le cordon était installé.
- 4) En commençant dans un coin du bas de la porte étendre et vérifier la longueur du cordon.
- 5) Couper le cordon ½ pouce trop long et refaire les étapes 1 et 2.

Pose du cordon

- 1) Mettre du scellant haute température dans le fond de la rainure propre pour coller le cordon.
- 2) Déposer le cordon en commençant par l'un des deux coins du bas en le distribuant tout autour de la porte dans sa rainure. Ne tendez pas le cordon en le posant. Il doit être relâché.
- 3) Coller les deux bouts de cordon à 90 degrés l'un de l'autre dans le coin de la porte et ajouter un peu de scellant entre les deux.
- 4) Laisser sécher le scellant haute température pendant au moins 48 heures avant de remonter la porte sur ses gonds et de réajuster son étanchéité.

ACTION A PRENDRE LORS D'UN FEU DE CHEMINEE

CONTACTER LES AUTORITES DE VOTRE LOCALITE SUR LA PROCEDURE A SUIVRE LORS D'UN FEU DE CHEMINEE ET SOYEZ SUR DE BIEN CONNAITRE LA PROCEDURE EN CAS DE FEU DE CHEMINEE.

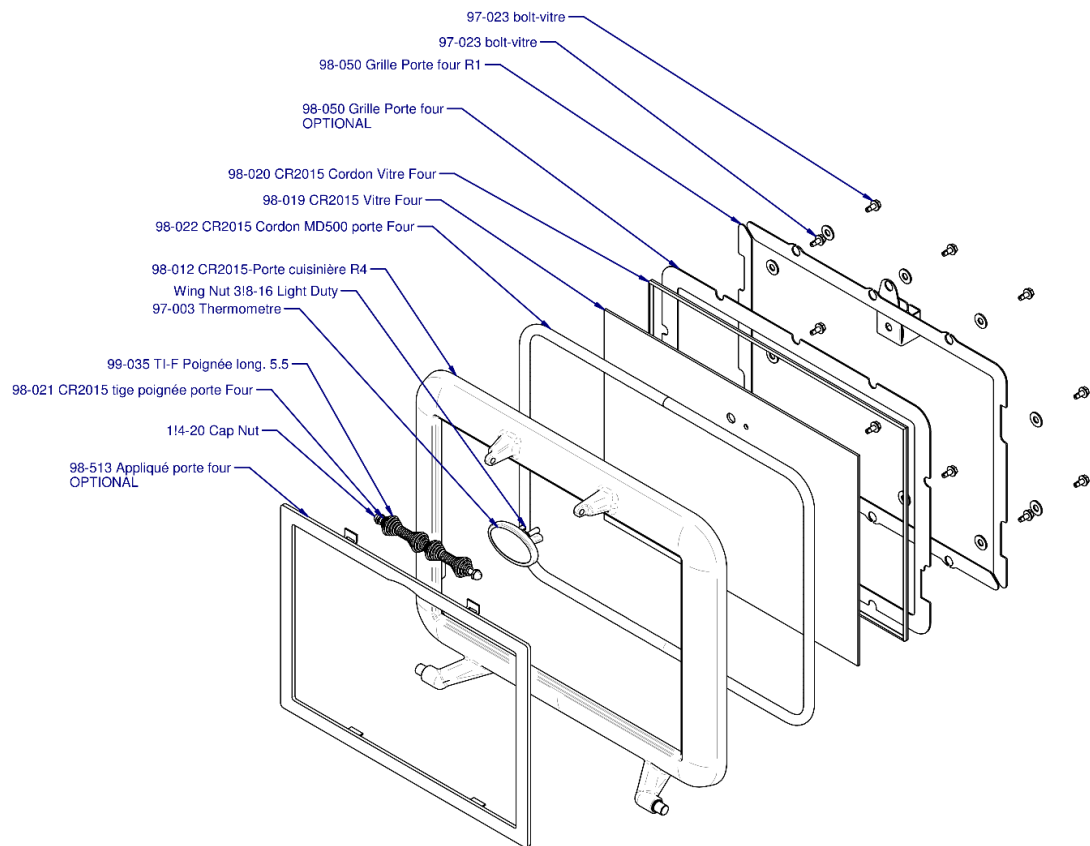
1. Fermer hermétiquement la porte, les prises d'air et le régulateur de tirage.
2. Arroser le matériel combustible adjacent à la cheminée.
3. Sonner l'alarme, évacuer la maison si nécessaire et appeler les pompiers.
4. Ne jamais toucher les tuyaux avant que le feu ne soit complètement éteint.

Ne pas réutiliser la cheminée avant l'inspection ou la réparation.

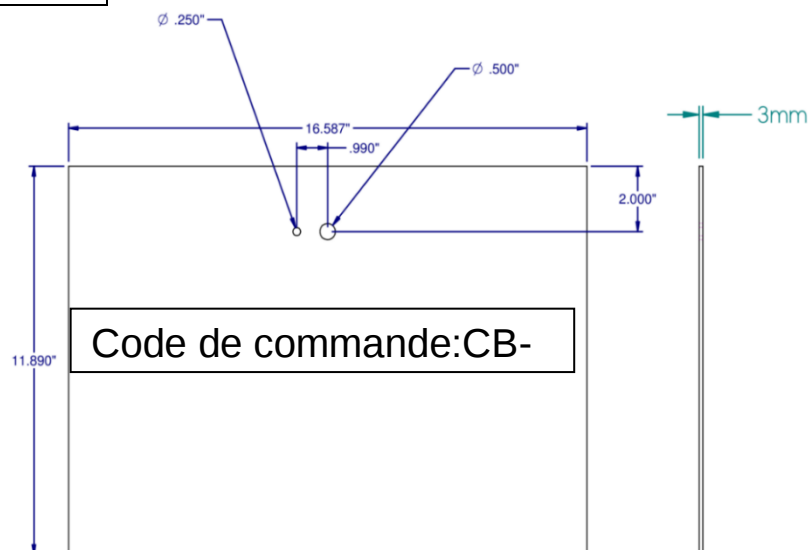
ANNEXE 1

Schéma éclaté des portes

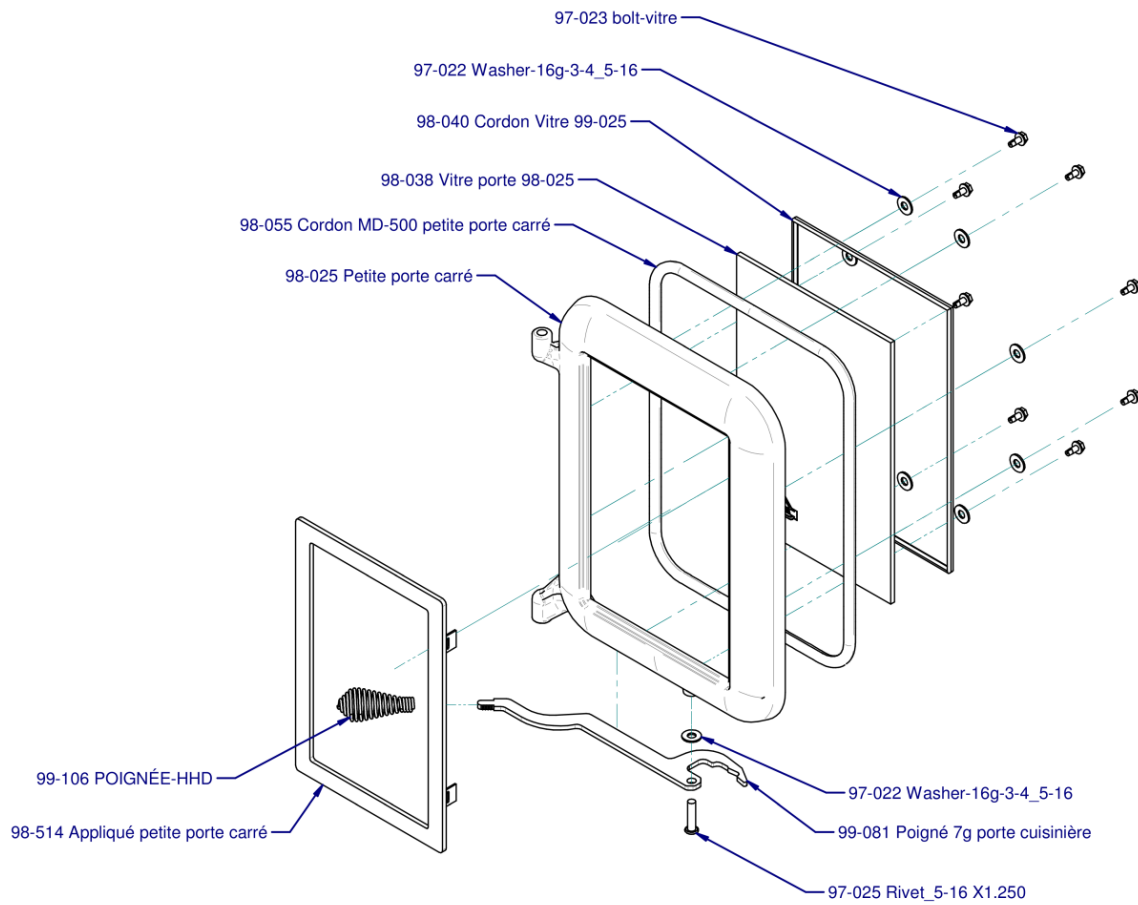
Porte du four



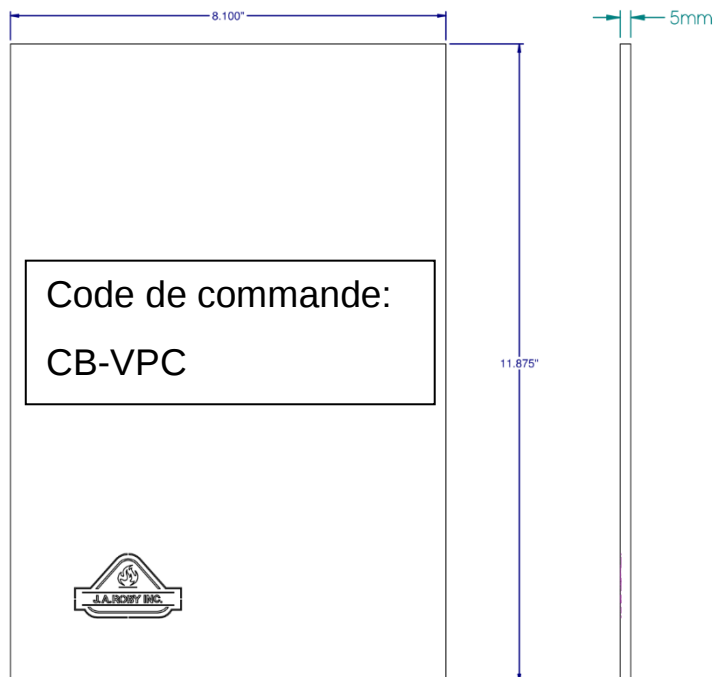
Glass dimension



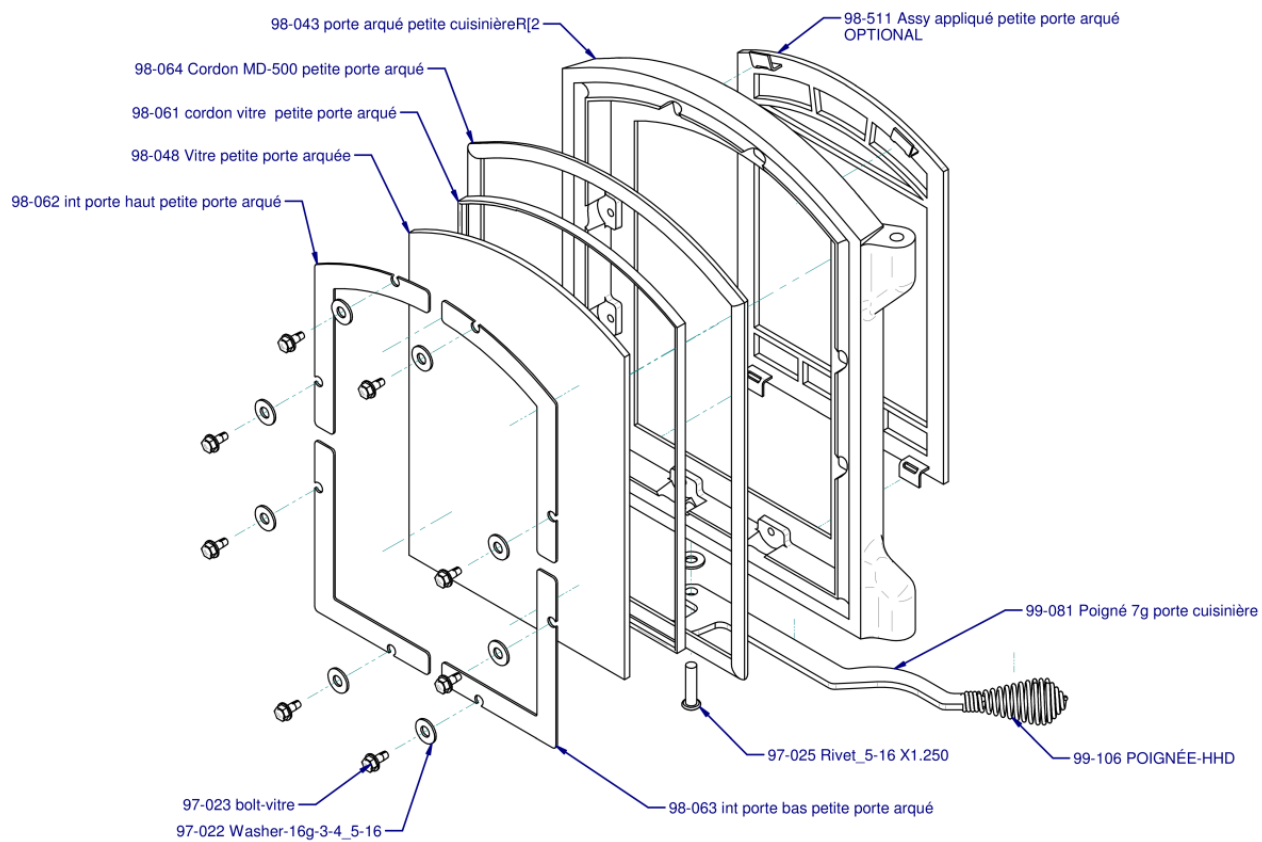
Square Stove door



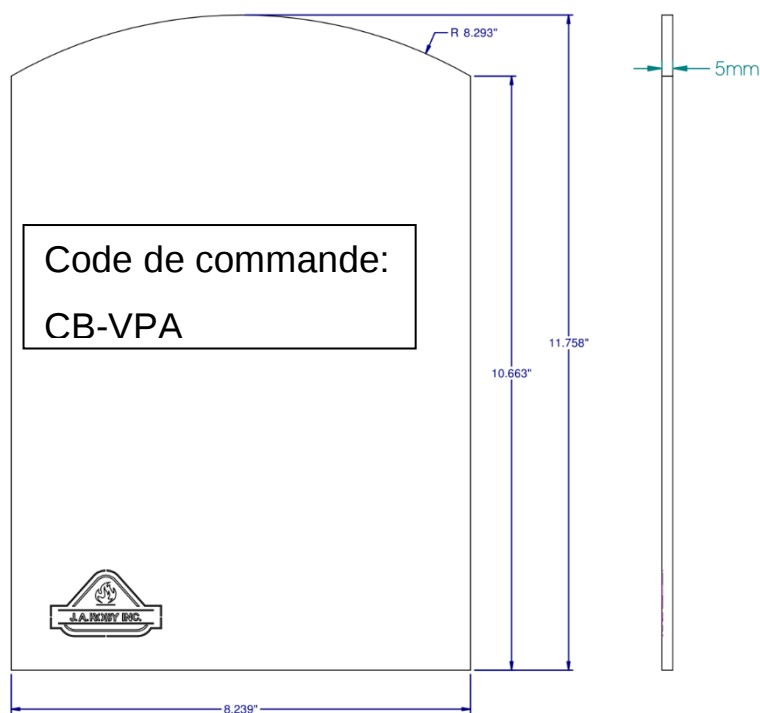
Glass Dimension



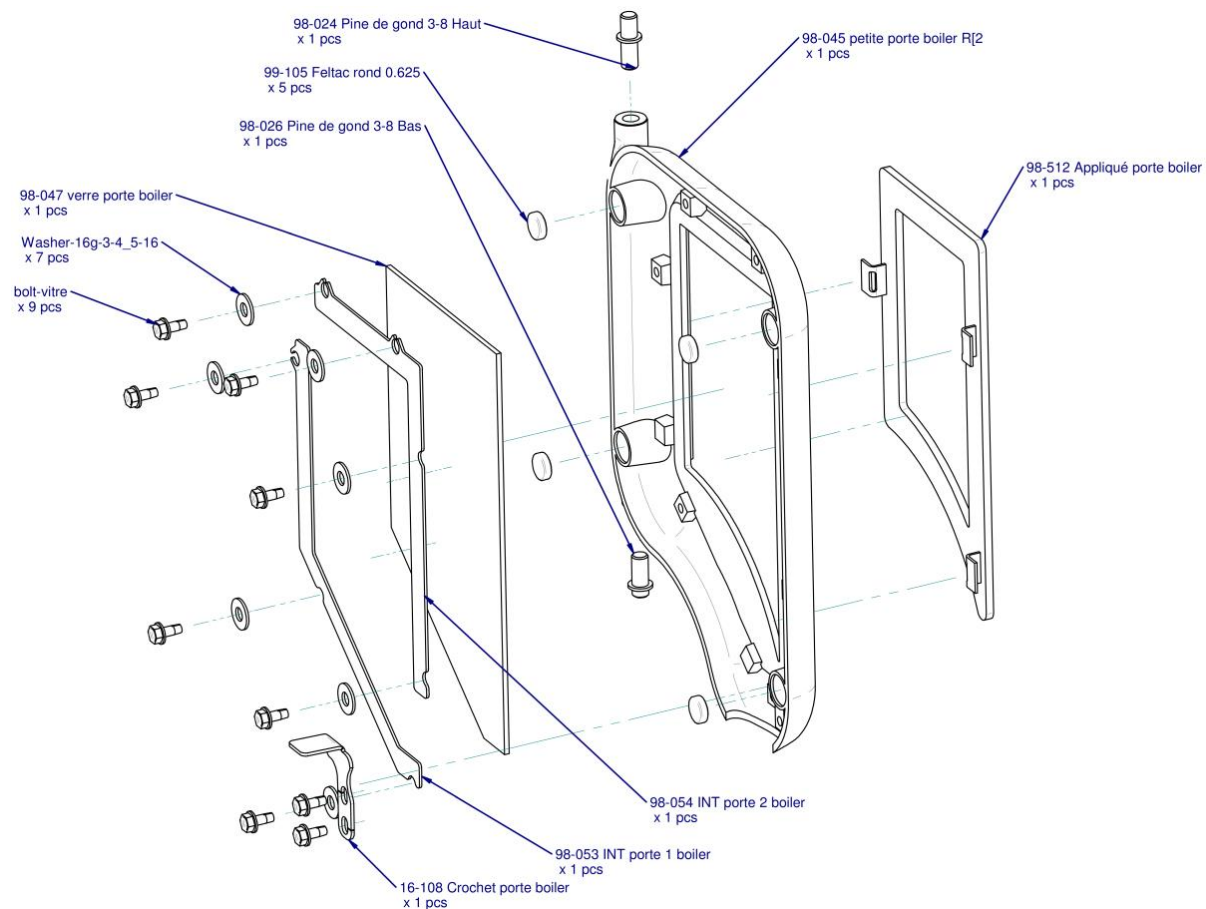
Arc Stove door



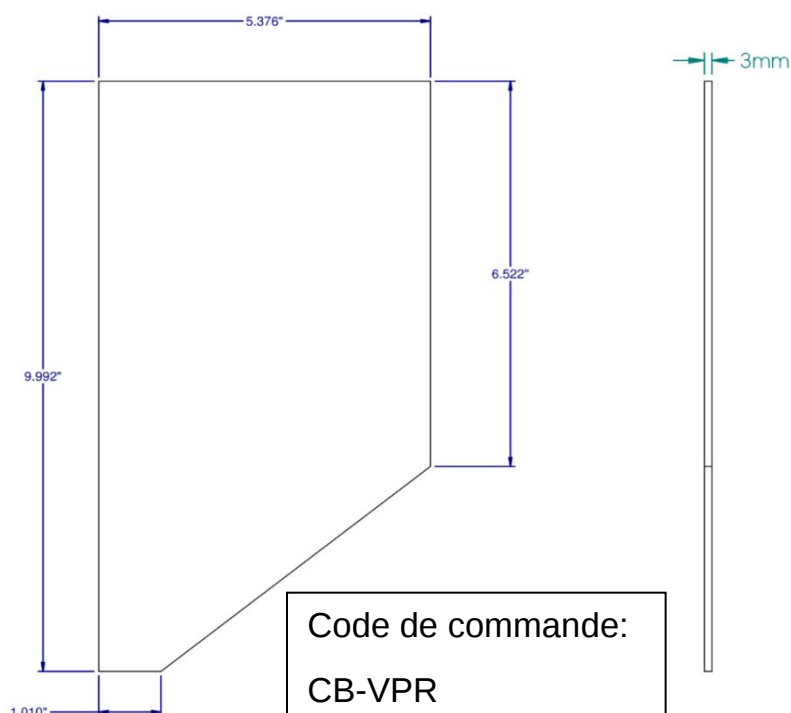
Glass dimension



Reservoir Door



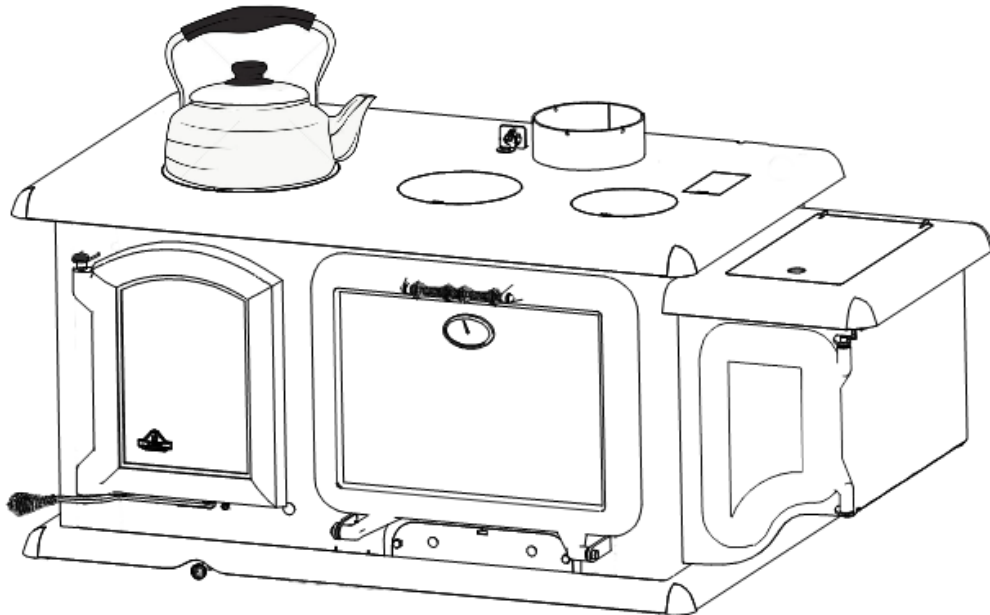
Glass dimension



ANNEXE 2

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU RÉSERVOIR À EAU OPTIONNEL

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL OF THE OPTIONAL WATER TANK



Le réservoir décoratif de J.A. Roby ajoute une touche d'esthétisme à votre cuisinière tout en complétant votre ensemble de cuisine. Comme attendu, le réservoir permet de garder une source d'eau chaude à portée de main pour votre maisonnée.

Note : Le réservoir n'est pas conçu pour faire bouillir l'eau ni pour réchauffer l'eau rapidement. Il ne sert qu'à maintenir la température de l'eau sur une période prolongée.

Attention : Pour remplir le réservoir d'eau chaude J.A. Roby préconise l'utilisation d'une bouilloire conventionnelle en métal placée directement sur le dessus du poêle

J.A. Roby's decorative water tank adds a touch of aesthetic to your cook stove while completing your kitchen set. As expected, it also provides a handy source of warm water for your household.

Note: The water tank is not conceived to boil water nor to warm it up quickly. Its only purpose is to maintain the temperature of the water on an extended period.

Attention: To fill the water tank, J.A. Roby recommends using a standard metal kettle placed directly atop of the cook stove hob

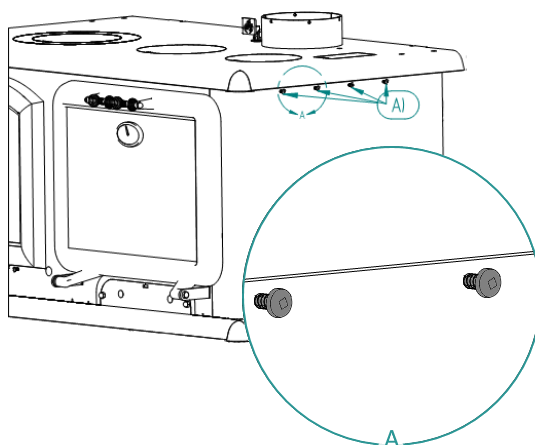
INSTALLATION DU RÉSERVOIR

- 1) Visser partiellement les 4 vis (A) fournies avec le réchaud de façon à laisser suffisamment de jeu pour pouvoir accrocher ce dernier les vis

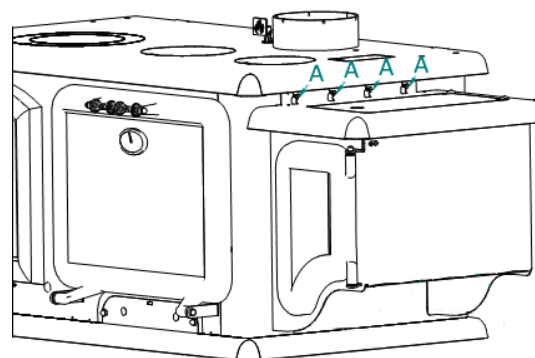
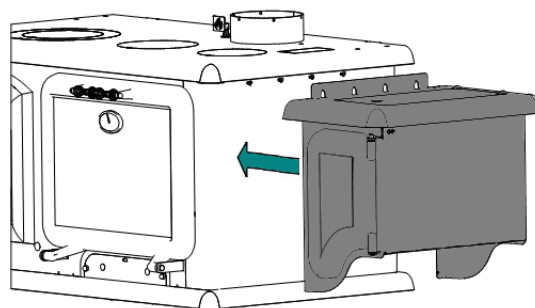


X 4

- 2) Accrocher le réchaud sur les 4 vis en passant chacune d'entre elles dans les 4 espaces du réchaud prévus à cet effet



- 3) Appuyer le réservoir d'eau sur les 4 vis puis serrer les vis complètement



WATER TANK INSTALLATION

- 1) Screw partially the 4 screws (A) provided with the water tank. Keep enough clearance in order to hang the water tank on them



X 4

- 2) Hang the water tank on the 4 screws by passing each one of them in the water tank's spaces provided to that effect

- 3) Support the water tank on the screws and tighten them completely

REEMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- 1) Ouvrir le couvercle et enlever le second couvercle d'acier inoxydable amovible
- 2) Verser directement l'eau chaude dans le réservoir et remettre le couvercle amovible pour prévenir la condensation directement dans caisson du réservoir

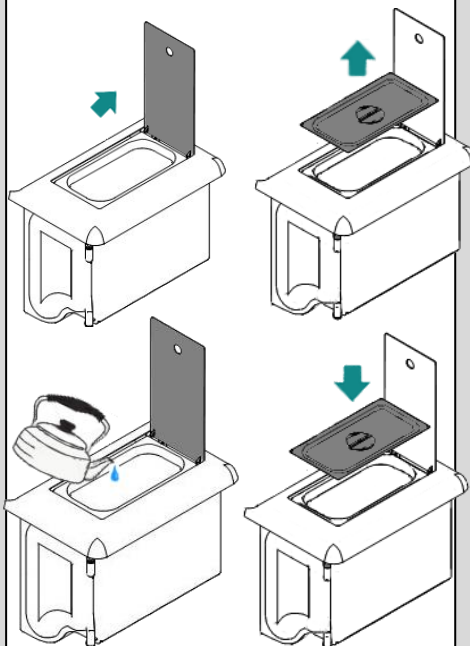
Danger : Il n'est pas recommandé de consommer de l'eau chaude qui est restée stagnante trop longtemps. Il est important de changer l'eau aux 2 jours. Il est aussi important de nettoyer et détartrer le réservoir régulièrement.

UTILISATION DU RÉSERVOIR

- 1) Ouvrir la porte et ouvrir la poignée du robinet. Attention à bien refermer la poignée du robinet pour prévenir un dégât d'eau

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR

- 1) Ouvrir le couvercle
- 2) Retirer le réservoir d'acier inoxydable en l'inclinant par l'avant de façon à laisser passer la tête du robinet
- 3) Procéder au nettoyage avec du savon à vaisselle et de l'eau
- 4) Remplacer le réservoir en le plaçant plutôt vers l'arrière afin que la porte n'heurte pas la tête du robinet en la refermant



FILLING OF THE WATER TANK

- 1) Open the lid and remove the second stainless steel removable lid
- 2) Pour hot water directly inside the water tank and put back the lid to prevent water condensation in the water tank chamber

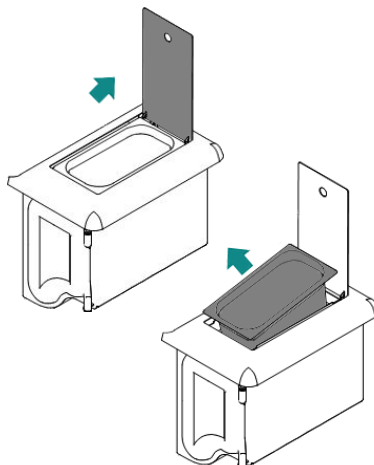
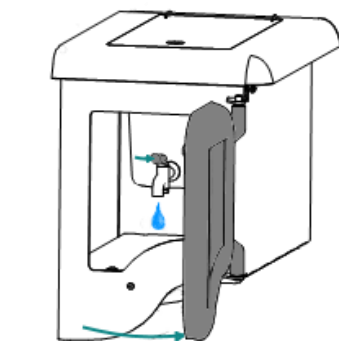
Warning: It is not recommended to consume warm water stagnating for a long period. It is therefore important to replace the water at least every 2 days. Moreover, it is important to clean up and descale the water tank regularly

WATER TANK'S USAGE

- 1) Open the door and turn the tap. Make sure that the tap handle is closed completely to prevent water spill

CLEANING OF THE WATER TANK

- 1) Open the lid
- 2) Remove the stainless-steel tank by tilting it forward so that it lets the valve head pass
- 3) Proceed to the water tank clean up with water and soap
- 4) Put back the water tank where it belongs by taking care of putting it a little bit backward so that the door doesn't hit the valve head while closing it



ANNEXE 3

Pièces pouvant être remplacées

- Briques
- Vitre de porte de poêle Carrée
- Vitre de porte de poêle Arquée
- Poignées
- Porte de poêle
- Ventilateurs
- Corde de fibre de verre plat
- Corde de fibre de verre ronde
- Rondelle de support de brique.

Pour commander ces pièces veuillez contacter votre marchand autorisé.



POÊLES ET FOYERS

GARANTIE À VIE LIMITÉE

GARANTIE À VIE LIMITÉE J. A. ROBY

APPAREILS DE CHAUFFAGE AU BOIS

Cette garantie du fabricant ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine (vente au détail) et n'est pas transférable. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui ne doivent pas avoir été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine. Les produits couverts par cette garantie doivent avoir été fabriqués après la date de révision indiquée en bas de page. Lors d'une réclamation de garantie, une preuve d'achat (copie de facture datée), le nom du modèle ainsi que le numéro de série doivent être fournis à J. A. ROBY. L'enregistrement de la garantie est facultatif.

L'appareil doit être installé par un installateur ou un entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation incluses avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie. La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un mauvais usage, une mauvaise installation, un manque d'entretien, un usage abusif, de surchauffe, un accident durant le transport, des altérations, d'une panne de courant, d'un manque de tirage, d'un retour de fumée. Faire fonctionner l'appareil au réglage maximal pendant des périodes prolongées constitue de la négligence. Tout défaut ou dommage lié à l'utilisation de pièces non autorisées ou autres que des pièces d'origines annule cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration. Le fabricant peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés et/ou que des photos numériques lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au fabricant pour étude. Si le produit est défectueux, le fabricant réparera ou remplacera le produit défectueux. Les frais de transport pour retourner le produit à l'acheteur seront aux frais du manufacturier². Les coûts de main-d'œuvre externe relatifs aux réparations garanties ne sont pas couverts. Le fabricant peut à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le fabricant peut à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix de gros de toute pièce défectueuse garantie. Le fabricant ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie à vie sont sujettes à une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit.

Tout dommage causé à l'appareil, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur, à la plaque de fonte émaillée ou autres composant par l'eau, les dommages causés par les intempéries, de longues périodes d'humidité, la condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas la responsabilité de J. A. ROBY. Tout dommage aux composantes attribuables à un manque d'entretien entre autres, **du cordon d'étanchéité**, ne sera pas couvert par cette garantie. J. A. ROBY n'endosse ni n'autorise aucun tiers à assumer en son nom toute autre responsabilité concernant la vente de ce produit.

La fabrication de votre nouvel appareil ainsi que les matériaux suivants sont garantis contre les défauts tel que mentionné ci-dessous

DESCRIPTION DE LA GARANTIE	100%	50% du prix de détail courant
Tiroir à cendres, poignées, portes et pattes de fonte	À vie	
Chambre de combustion,	5 ans	Après 5 ans
Tuyaux d'air secondaires	5 ans	
Échangeur de chaleur	2 ans	Après 2 ans
Interrupteurs, thermo-disques, filage et autres commandes, ventilateurs standards et thermostat	2 ans	
Verre trempé, ventilateurs optionnels et joints d'étanchéités	1 an	
Verre de céramique (bris thermique seulement ¹)	1 an	
Pièces de remplacement (avec preuve d'achat)	90 jrs	

En raison des améliorations constantes apportées aux produits, toutes les spécifications et conceptions sont sujettes à des modifications sans préavis.

Avant d'expédier votre appareil ou une pièce défectueuse à notre usine, vous devez obtenir un numéro d'autorisation. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation sera automatiquement refusée et retournée à l'expéditeur.

1= Photos numériques exigées 2= Frais de transport non inclus hors Canada Révisé 08/18

490, rue de L'Argon, Québec, (Qué.), G2N 2C9
Tél.: (418) 849-8095 Fax.: (418) 849-0077 Internet.: www.jaroby.com